

[返回號角主網頁](#)

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>1 專題 疫情看眾生</b><br/>主題：<b>有主有平安</b></p> <p><b>2 社論</b><br/>同舟共濟 度過疫情</p> <p><b>3 專題</b><br/>疫情中如何經營家人關係</p> <p><b>4 專題</b><br/>冠狀病毒嚴峻 導向回歸上主</p> <p><b>5 專題</b><br/>疫情中的變與不變</p> <p><b>6 專題</b><br/>疫情見人心 靠主得平安</p> <p><b>7 專題</b><br/>疫情依然持續 防疫不分族群</p> <p><b>8 專題</b><br/>疫情讓一切改變了</p> <p><b>9 社區迴響</b><br/>自由的代價</p> <p><b>10 社區迴響</b><br/>囚中盼望</p> <p><b>11 天倫樂</b><br/>你的財寶在哪裡？</p> <p><b>12 天倫樂</b><br/>婚姻恩典之路</p> <p><b>13 生命線</b><br/>邪術西門和使徒西門</p> | <p><b>14 生命線</b><br/>猶大王約西亞的宗教改革</p> <p><b>15 智慧之窗</b><br/>疫未去 春早來</p> <p><b>16 昆士蘭專頁</b><br/>中秋感懷</p> <p><b>17 昆士蘭專頁</b><br/>一次失敗的搶劫</p> <p><b>18 墨爾本專頁</b><br/>《聖經》給抗疫的啟示</p> <p><b>19 墨爾本專頁</b><br/>震撼人心的時刻及隨想</p> <p><b>20 生命的旋律</b><br/>小鳳播音</p> <p><b>21 雲彩集</b><br/>傳道人作家湯瑪士·華生</p> <p><b>22 藍山集</b><br/>寫在即將解封之際</p> <p><b>23 藍山集</b><br/>我的指望在乎你！</p> <p><b>24 談文說藝</b><br/>感謝神玫瑰有刺</p> <p><b>25 談文說藝</b><br/>人性與人生</p> <p><b>26 健康寶庫</b><br/>豌豆的營養與功能</p> | <p><b>27 美味人生</b><br/>香烤奶酪黃金餅</p> <p><b>28 旅行天地</b><br/>奧運公園的細節之美</p> <p><b>29 國際時事</b><br/>阿富汗戰爭始與末</p> <p><b>30 教會消息</b><br/>教會消息</p> <p><b>31 生活資訊</b><br/>社區短訊</p> <p><b>32 愛心匯點</b><br/>頑皮小可愛 行為漸進步</p> |
|--|---|--|

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

郵寄地址：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113 手機：0416 626 484 電郵：hmau@cchc.org

總會地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA

電話：1-718 359 2030 傳真：1-718 359 2502 電郵：herald@cchc.org

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：「你要保守你心，勝過保守一切，因為一生的果效，是由心發出。」

—《聖經》—

# 疫情看眾生 有主有平安



這是一場沒有硝煙的戰爭。

沒有槍炮隆隆，沒有子彈橫飛，沒有兩軍對壘，沒有前線後方，甚至沒有絲毫戰爭的痕跡，卻有數百萬人倒下了。

新冠病毒，用看不見的利劍，帶給人類死亡的威脅、空前的恐懼。

我們彷彿聽見它傲慢的嘶吼，突然降臨在我們生存的土地上。它要麼奪走我們的性命，要麼摧毀我們的意志，要麼拆分我們的關係，而我們每個人，必要憑著誠實，對它的嘶吼作出回應。

這些或美或醜、或正確或謬誤的回應，記錄在以下幾頁的篇幅裡，請您慢慢閱讀，若有任何感動，歡迎寫信寄給我們。

願上帝賜你平安，保護你，使你免受病毒的侵害。

—柳岸—

# 同舟共濟 度過疫情

若妍

澳洲近期疫情蔓延迅速，確診病例數不斷攀升，一天一個台階，令民眾人心惶惶。原本對接種疫苗持觀望態度的人士紛紛踴躍接種，疫苗中心門前排起了長龍。人們的話題，也從「你打沒打疫苗？」演變成「你打了哪個疫苗，第一針還是第二針？」「有什麼反應？」等等。

## 失控的大船

新州政府在此番對抗 Delta 病毒傳播中的表現也引起種種非議。從誓言確診清零才解封，到定睛疫苗接種率達標；從封鎖由寬至嚴到側重何時解封，政策不斷變化，病例數據卻越封越多，令人焦慮不安。新州的民眾似乎坐上了一條失控的大船，誰也不知道下一波激流和暗礁哪個會先撞上。

疫情泛濫之下，有人集結反封城游行，高喊「自由」的口號，不但擾亂政府的封城令，消耗不必要的警力資源，更增加了病毒集中爆發的風險。有人明知自己確診，在感染期內仍四處出沒，不肯約束自己，不肯捨棄一點點的個人自由。這些高喊「自由」的人們，豈不知他們為了去咖啡店、酒吧、戲院的自由，卻侵犯了他人不被病毒感染或降低被感染機率的自由嗎？為了一己的權利就可以侵犯眾人的權利嗎？在這條大船上，有人在機艙裡奮力添煤助力，有人卻在艙底拼命鑿洞，請問船何以不快速下沉呢？

## 疫情的危害

疫情給全球各國政府出了一道性命攸關的難題，各國因具體情況的不同，諸如經濟實力、醫療水平、國民素質、社會體制等，交出的答卷也不盡相同。然而，疫情的危險卻是相同的。疫情對各國的醫療系統造成極大的負擔，使經濟停滯或衰退，民眾生活因封城而有諸多不便和困難，長期封鎖導致心理健康危機、家庭關係緊張，成為社會安全和穩定的隱患。

疫情更使國與國之間、種族之間以及特定人群之間產生不和、爭執，甚至彼此對抗。就連教會中也出現信徒之間因對政治的不同看法而導致彼此排斥或分裂。疫情就像麵酵一般，侵害人類身體健康，進而突破人的心理防線，再引發各種思想觀念的衝突、行為上的衝突，危害社會，危害經濟，破壞人與人、人與上帝的關係。

在这一切的背後，歸根結底，是人的私心和驕傲在作祟。保羅在《羅馬書》三章 10 節說：「**沒有義人，連一個也沒有。**」每一個個體，若只看見自己的需要，不顧他人的需要，並且把自己的需要放在首位，就會隨心所欲，無視政府的限制令，置公共衛生危害於不顧。游行中有人竟一邊喊著「我的身體我作主」，一邊高舉標語「Jesus Save Us」，為其自私的行為貼上信仰的標籤。這是大大羞辱了上帝的名！因為上帝教導我們要「**愛人如己**」。你若聽從上帝的話，處處為別人考慮的話，怎麼可能上街游行呢？怎麼可能不遵從政府防疫規則，不願作一點點犧牲呢？世人吶，實在需要上帝的憐憫和寬恕。

## 認罪的禱告

舊約《聖經》中記載：「**有忿怒從耶和華那裡出來，瘟疫已經發作了。**」（《民數記》十六章 46 節下）祭司亞倫為百姓贖罪，「**他站在活人死人中間，瘟疫就止住了。**」（《民數記》十六章 48 節）今天，我們有主耶穌的十字架，祂是那位永恆的中保，祂說：「**我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裡去。**」（《約翰福音》十四章 6 節）

我們需要做的是接受耶穌，向上帝認罪悔改，修復我們與上帝的關係，與人的關係，齊心協力為政府禱告，為疫情的緩解禱告，為經濟的復甦禱告。

相信全球的醫學科研者都在全力以赴，馬不停蹄地與新冠病毒賽跑，以期盡早研發出特效藥和抗疫效果更佳的疫苗，緩解疫情以至最終戰勝病毒。

願上帝保守眾人的心，同舟共濟，避開暗礁，闖過激流險灘，祂必將帶我們駛入寬闊之處。🙏

## 徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音

敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113，或email至：hmau@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常偕！  
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

---

「號角之友」回應表

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 手機：\_\_\_\_\_ Email：\_\_\_\_\_

所屬教會：\_\_\_\_\_ 事奉崗位：\_\_\_\_\_

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月。每月分擔金額：\$ \_\_\_\_\_

奉獻方法：

(1)  信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) \_\_\_\_\_

信用卡號碼：\_\_\_\_\_ 有效日期至：\_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年；CVN(卡背後的3個數字) \_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_；簽署日期：\_\_\_\_\_

(2)  支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113

(3)  現金存款/轉帳 BSB: 062 113 Account number: 10164406

亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣（請在適當的○內加上✓）

編輯  撰稿  採訪  資料搜集  校對  發行（派發《號角》） 跟進讀者  美術設計  網頁設計

# 疫情中如何經營家人關係

周天駁 Anselm

2016年哈佛大學研究員在TED發表了一份做了75年的追蹤研究報告，報告指出人生幸福與否，跟收入、成就、金錢、物質沒有必然關係，唯一有關係的，就是良好的人際關係，因為它會帶給人幸福感和健康。目前世界各地的疫情，不單對工作、生活、經濟造成衝擊，對家庭關係也帶來新的挑戰。家人關係是人際關係中最親密的，把家人關係經營好，幸福就在你身旁了。

每一個家庭成員，總會渴望家裡有愛、有溫暖、有接納、能夠放鬆、有個人空間、感到被關心、被尊重和被聆聽。家庭大小事務上，總會期望家中成員能夠互相承擔；處理問題上，大家有商量。當這些需要和期望有缺欠的時候，我們裡面就會有不好的感覺。感覺與關係直接掛鉤，感覺好，關係就好；感覺不好，關係就不好。感覺不能當飯吃，但是因為它來自我們裡面重要的需要和期望，所以我們必須關注它。疫情期間要把家人關係經營好，關鍵之處，就是在感覺上做好工作，可以參考以下五個方面。



## 相敬如賓

第一，從基本互動做起。「相敬如賓」這話很有智慧，家人之間眼中要有對方，一個招呼，一個微笑，一句關心，一個歡迎，一句謝謝，一個擁抱，一個身體的接觸，雖然看來事小，卻是非常的重要，因為這些小動作傳達了一個訊息：我眼中有你，我在意你，你對我是重要的。例如早上：「你昨天晚上睡得好吧？」「要不要喝杯暖水？我幫你倒。」傍晚：「今天工作還好嗎？在家上班不容易，還要陪孩子上網課，真辛苦你了。」「謝謝你我今天開會的時候，你把孩子帶出去。」

## 準備話題

第二，刻意準備話題，或提出與對方有關聯的話題。在關係中如果不溝通，人與人之間的情感連結就會鬆脫。吃飯之前先準備一些話題，包括可以引起大家討論、發表自己感想的議題，又可以分享一些網絡上看到的有趣事情或小品，或可以討論的議題。另外，對對方正在做的或者經歷的事情提出詢問，比方對方上週買了一個新手機，可以問他這個產品用得怎麼樣；或者昨天對方不小心割傷了手指，問問她今天情況怎麼樣。

## 容許不同

第三，容許兩人有不同，不要以為自己都是對的。同一件事情兩個人常會有不一樣的理解，當我認為自己一定就是對的，這種心態就會帶來人際衝突。Henry Cloud在《Boundaries in Marriage (婚姻的界限)》說：「當大家能夠自由地表達不同意見，他們就能夠自由地相愛。當不能夠表達不同意見，大家生活在懼怕中，愛就死亡了。」因此當對方與我不一致的時候，我的態度要謙卑，我只提出我的理解和需要，而不是「我對你錯」，語氣要溫和，選詞要中立，不令對方感覺不好。例如說：「我看到你把帶鹹的食物給狗狗吃，我擔心對牠的健康會不好。」而不是說：「你不應該把帶鹹的食物給狗狗吃，會吃壞牠的。」衝口而出，想說什麼就說什麼，往往是自我中心、自以為是的體現。

## 先恩典後真理

第四，處理家中問題和矛盾，不要先批評，要「先恩典後真理」，就是先表達愛和接納，先表達理解和肯定，然後再講事情和道理。有一個三歲的女兒做了一件令媽媽很生氣的事，這位媽媽先調整了自己的情緒，然後對女兒說：「Kattie，你過來。」女兒跑到媽媽面前時，她就把女兒放在膝蓋上並且摟著她，看著她的眼睛說：「Kattie，我愛你，但是我不喜歡你剛才所做的。」這位媽媽是先表達愛再講道理。又如丈夫從檢疫站工作回到家，沒有脫鞋洗手直接就進廚房看有沒有湯喝，妻子說：「知道你下班回來肚子餓了，你辛苦了。好不好你先去脫鞋並洗澡換衣服？湯已經煮好了，不過現在太燙不能喝，你洗完澡就剛剛好。」這裡妻子先表達了理解和肯定。

許多家中的衝突矛盾就是因為沒有前面先恩典那部分，只有後面的事和理，結果事情沒有處理好，道理也沒能說服對方，得到的是衝突和關係的損害。有一個13歲孩子因為沉迷打遊戲，學習成績直線下降，父母又氣又急，每次就是批評或痛罵，結果問題沒有改善，孩子三次離家出走。處理家庭問題要避免用批評、抱怨的方法，正如《聖經》說：「無論作什麼，都不要發怨言、起爭論。」(《腓立比書》二章14節)經驗告訴我們，批評、抱怨帶來的結果不是解決，而是爭論，繼而是關係的疏離。神給我們的救恩，就是先恩典後真理。

## 一起面對挑戰

第五，家人一起面對挑戰。你若有壓力，最好是告訴家人，而不是躲避、隱瞞，因為一件事情說出來和不說出來在心理上是很不一樣的。可以請家人為你禱告，比方在謝飯禱告的時候為你祈禱。有一位爸爸邀請他十歲的兒子和六歲的女兒為他的壓力和工作禱告：「爸爸過兩天要交一個工作報告，可以為爸爸禱告嗎？」「我今天有點頭痛，但是需要上班，請你為爸爸禱告好嗎？」這裡有一點要注意的，就是當有人說出他的壓力或者難處，如果身旁人的反應沒有令當事人感到被理解、接納、支持，日後他就不再說了。

疫情挑戰家人的相處，另一方面卻是一次難得的機會操練提升家人的關係，好叫我們能夠享受神所賜的天倫之樂。

(作者為澳洲人際基建 (Interpersonal Connect) 總監，「關懷、輔導及人際關係課程」講師)

**號角月報 澳洲版**  
Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309  
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113  
Mobile: 0416 626 484  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

### ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid, A3 size 29cmx40cm, Full colour

位置Position	規格Size (寬Wx高H)	價格Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cm x 36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cm x 36cm	\$3,168
	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cm x 5cm	\$220
任何內頁 ROP	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cm x 10.6cm or 25cm x 5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cm x 16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cm x 10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cm x 16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cm x 36cm	\$1,320

\* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板 (1-Unit Sample 12.5cm x 5cm)

兩單元樣板 (2-Unit Sample 12.5cm x 10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，廣傳基督福音，一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請洽5版

# 冠狀病毒嚴峻 導向回歸上主

## — 疫情帶給人什麼訊息？ —

黃建輝

在《聖經》中有句很寶貴的應許：「我們曉得萬事都互相效力，叫愛上帝的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」（《羅馬書》八章 28 節）

上帝愛我們，祂安排美好事情發生，或容許我們遇見以為不好的境遇，其實都有祂對我們最終極的益處。

然而，這長達兩年的新冠病毒大流行，橫行全球，無一國家可倖免，而且反覆變種，越變越烈。有人會問，新冠疫情對我們有益處嗎？我們一同來看看《聖經》的教導。

### 舊約中的瘟疫

從古至今，瘟疫常以不同面貌出現，讓人防不勝防。舊約《聖經》記載人類遭遇的許多次瘟疫。「瘟疫」在舊約希伯來文的意思，就是指強烈致病性的物質（如病菌或病毒），可以使人或其他物種感染而生病，破壞身體功能，在廣大區域造成死亡的大型流行性傳染病。舊約所描寫的瘟疫幾乎都發生在人身上，瘟疫所到之處，屍橫遍野，令人怵目驚心，叫人悲慟，讓人感嘆生命的脆弱。

### 誰主沉浮

我們發現，瘟疫雖可怕，但都有特定時期，即「瘟疫有時」。在舊約裡，瘟疫的出現通常伴隨著發生的天數或死亡者的數目。例如在《出埃及記》九章，瘟疫在一天之內臨到埃及人的牲畜；在《撒母耳記下》廿四章，因大衛王得罪上帝，瘟疫肆虐以色列人達三日之久，死亡人數高達七萬人。

有聖經教師指出，「《聖經》提到瘟疫時，往往和上帝降罰連結，與上帝子民悖逆和犯罪有關，因此祂施行公義對人進行審判，以此警戒犯罪的人知錯能改，回轉向上帝。如此，世人才知道是耶和華上帝主瘟疫浮沉。」

如今，我們也可觀察到瘟疫是「有始有終」的，曾經被醫界認為無藥可救的絕命瘟疫，如天花、黑死病、SARS 等，都只能肆虐一個時期。

### 新冠疫情的好處

新冠肺炎 (COVID-19) 疫情延燒，全球確診病例及死亡人數不停攀升，各國陸續祭出鎖國、禁足、戴口罩等措施.....然而，近日就有一人好奇發問，這次的疫情除了對造成地球的污染變少之外，還有什麼好處嗎？有人幽默回應：「戴口罩不用勉強假笑」、「不用控制表情，好棒。」

我們不將每一次的瘟疫都當作是上帝的審判，但我們也不否認，每一次的瘟疫都是一種對人的警戒。

大家都不喜歡病毒，疫情讓大家不能出國，甚至不能出門。然而，仔細想想，疫情前人們放縱自由，濫用資源，捕食野生動物，隨意污染，過度旅遊，不顧衛生等，如今一切都有緩解。出門的人變少，對地球的污染就變少了，難道不是意外之喜？

疫情讓學生無法返校，職員在家上班，然而網絡隨著溝通需求的加增蓬勃發展起來。雖然無法見面，依然聯繫不斷。往年，基督徒間的聚會往往因交通、開支、時間、地域等問題受到許多限制。現在打開網絡，全球各地的基督徒可以聚集，一齊在網上敬拜上帝，千萬人同心合意禱告。

經過這次大難，世界各國聯合起來，一起攻關科研，誓要打敗病毒，加強疫苗功效，無形中促進了各國醫療體系的聯合和發展。

### 順應上帝旨意

在自然界，鱒魚順應繁殖規律逆流而上。這次人類面對這世紀大疫症也要有「疫」流而上的精神，順應上帝創造的規律，謙卑作出思維的轉移 (Paradigm Shift)。

新冠肺炎被稱為 Coronavirus，因其病毒的細胞有如王冠 (Corona)，其來勢和影響力也如霸道君王，令人生畏。豈不知創天造地的真神不更有榮耀 (Corona Glory) 嗎？

在疫情的警示下，我們應作出向上、向內和向前的尋求與禱告的導向。

往上看禱告：「主啊，求你讓我們不要單是往下看，只看到新冠病毒在全球的肆虐，求主讓我們舉目往上看，看到你的榮光 Shekinah (Glory of God)，你是全能、全在、全知的上帝。」

往內看的禱告：「主啊，求你讓我們省察自己的內心，鑒察我們的心靈，讓我們察驗自己與你，與自己、家人、朋友、教會、社區的關係如何，求主讓我們更愛家人，愛鄰舍，愛人類，愛你所創造的大自然。」

往前看的禱告：「主啊，求你讓我們往前看，不因看到疫情的嚴峻而心驚膽顫，更要看到你是昨日、今日、明日的主，是昔在、今在、永在的上帝；在你的裡面並沒有轉動的影兒，你的屬性和應許是永不改變的，你仍是掌管著未來的上帝。求主讓我們確認在你的國度明天將會更好，更光明燦爛。」

求主幫助我們逆轉新冠病毒，為父上帝你的榮耀冠冕，來傳揚你、見證你！

願我們珍惜上帝藉這次瘟疫帶給我們的提醒，痛心悔改，祈求上帝賜下大能的醫治、赦罪的救恩和復興的靈，這就是上帝讓我們從新冠疫情中得到的益處了。🙏

**我願意支持**

**《號角月報》澳洲版**

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我\_\_\_\_\_份。

我願意為出版事工奉獻。

電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：
 

Bank : Commonwealth Bank
BSB : 062-113
Account Number : 10164406
Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

 (如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)
- 信用卡(VISA/MasterCard)：
 

姓名(英文正楷) \_\_\_\_\_

信用卡號碼： \_\_\_\_\_

有效日期至： \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年 CVN(卡背最後的3個數字) \_\_\_\_\_

簽署： \_\_\_\_\_ 簽署日期： \_\_\_\_\_

本期讀後感或心聲分享： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# 疫情中的變與不變

穆仁

說起這個「新冠病毒」大流行，在人世間反覆折騰、變化升級，也有差不多兩年時間了。這段期間裡，我們看到整個人類社會，出現了非常明顯的改變，而且這些變化是觸目驚心，涉及到幾乎每家每戶，甚至每個人的心靈。

首先，我們看到，社會秩序變了、國際關係變了、生活規律變了、商業模式變了；人與人之間的距離變了、生與死告別的習俗也變了、宗教活動的形式都變了。

我們還看到，儘管科學家在很短時間內，研發出抗毒疫苗，但病毒變化的速度，竟更加突飛猛進，迅雷不及掩耳；許多人還未打第二針疫苗，病毒的「版本」，已經升級到需要用第三支「加強針」來防禦。

我們也看到，儘管各州政府想盡辦法，將防疫措施封得滴水不漏，然而，感染人數仍在不斷攀升。這場攻防戰，我們從「感染清零」的攻勢中敗下陣來，不得不在「與疫共存」的開闊地上拚命抵抗。但是，抗疫的城門似乎正被變化多端的病毒兵丁，撞擊得搖搖欲墜。

目前，更令人感到害怕的是，病毒帶來的改變似乎成為一個黑洞，讓人無法看到盡頭。因此，有人猶疑，有人害怕，有人悲觀，也有人躁動。

面對那麼多不利的變化，人們似乎忘記，如陽光一般的「不變」始終存在。

的確，這世界是上帝創造的，也由祂親自掌控，這個事實從未改變。聽呀，約書亞大聲對我們喊道：「你們不要懼怕，也不要驚惶。應當剛強壯膽，因為耶和華必這樣待你們所要攻打的一切仇敵。」（《約書亞記》十章 25 節）

身處曠日持久的「大戰疫」之中，我們更需要將目光凝聚在上帝的救恩之上，跟從祂的帶領，走向最終的得勝。

談到疫情中，如何處理變與不變的關係，有兩個重點，希望和大家分享。

## 一、愛是永不止息（《哥林多前書》十三章 8 節）

最近這些年，隨著科技不斷進步，方便個人使用的各種電子產品，變得越來越方便，用途也越來越廣泛，使得越來越多人依賴這些產品，變成「低頭族」，深陷其中，抬不起頭來。

網絡世界的繁榮，使真實社會變得虛空。虛擬貨幣更加值錢，虛擬人像洪水泛濫，而現實中的人性也變得更加冷漠和更加自私。

愛，似乎成為「昔日黃花」，哪怕是身邊最親近的人，都不如遠在不知什麼地方的網友，更加熟絡和親切。這一切，上帝是知道的。祂允許病毒大流行，並且「疫久常新」，就像讓我們經歷現代版的《出埃及記》那樣，在災難中，祂復興了愛。

有一個家庭，平日裡都是父母關心獨生兒子。兒子成年，並結婚後，仍每天回父母家吃飯，還讓媽媽幫忙洗衣服。雖然，父母出於對子女天然的愛，能夠任勞任怨，樂此不疲；不過，他們也在一天比一天地衰老。然而，兒子對這些享受早就習以為常，從不懂得過問或關心一次自己的爹媽。

疫情持久不散，封城造成老人家生活極大不便，他們不敢出門買菜，也沒辦法給兒子和兒媳做飯了。不過，這樣卻提醒了兒子和兒媳，輪到他們去關心老人家，責無旁貸地幫助受困的父母。兒子每次駕車外出購物前，都會打電話詢問父母的需要，幫父母一起買回來；兒媳也是每天做飯後，都將給父母做的飯菜，用飯盒裝好，讓丈夫給爸媽送過去。

以前，每天去爸媽家吃飯，從未問候過老人家；如今不僅每天送飯上門，還定時定候給父母打電話，幫老人家解悶。這個疫情，讓我們從這個普通家庭的變化當中，明了上帝的用心良苦。

人們不僅注意到「愛」的重要性，愛的表現方式也因為疫情，而變得豐富多彩。墨爾本有對夫婦，封城期間，不斷寫一些宣揚愛的小卡片，內容包括小故事、哲理箴言、詩歌等多種形式，張貼到街區、家庭門口，或任何容易讓路人看到的地方。這些行動，也許微不足道，卻影響到許多人，感受到愛的溫馨和暖心。

《聖經》告訴我們：「愛是永不止息」。疫情使我們看到，越是當疫情深入下去的時候，上帝就興起越來越多人，用越來越智慧的辦法，為這個艱辛的世界付出更多、更暖心的愛。

## 二、不要自以為聰明（《羅馬書》十二章 16 節）

疫情拖久了，也會引發部分意志薄弱者的躁動，以及一群自以為是者的反彈。在墨爾本反對封城令和反對打疫苗的大規模示威遊行當中，出現這樣一條標語：「I believe in Jesus, not the Vaccine.」（我信耶穌，不信疫苗）。

這種觀點，並非孤立現象。有部分基督徒，把神秘主義色彩的思想，當作神的話語來理解和傳播，有的鬧出笑話，有的釀成悲劇，都值得我們警醒。

2020 年，韓國仍未爆發大規模感染之前，韓國有教會，無視政府限聚令，堅持舉辦群聚性崇拜，一次就導致 5,200 多人感染病毒。但他們並沒有汲取教訓，韓國基督教總聯合會會長全光焄，又發起第二次群聚性大型崇拜活動，結果，不僅再度爆發大規模感染，連他自己也沒能倖免。

我們相信上帝的恢弘與永恆同時，也要清楚自己的渺小和局限。儘管《聖經》記載了不少神蹟奇事，但更重要的是，我們還需明了「依靠上帝」與「不依靠自己聰明」之間的天壤之別。耶穌把傳福音的使命交託給我們，說明基督徒作為人，在世間並無特權，只有責任。

不少福音機構和教會團體，一方面順服政府行政令，以相信救恩的心態，對待科學抗疫；另一方面也順服耶穌基督的啟示，廣泛拓展網絡和其它科技新領域，讓自己擁有更多、更有效的辦法來傳福音，讓神得榮耀。

總結一句，疫情中的變與不變，是一門信心的功課。只有依靠上帝的「不變」，方可從容應對世間的「萬變」。

📞

Flower theme 花儷軒 Debbie So 主理



網上訂購 [www.flowertheme.com.au](http://www.flowertheme.com.au) | 訂購專線 1300 886 992

# 疫情見人心 靠主得平安

關公關

新冠疫情肆虐世界各地，此起彼落，考驗人性，構成一幅人生百態圖。精神專科羅紹光醫生按照疫情期間人類所表現的行為舉止，逐一分析人性心理。

病毒給人類帶來的恐慌，影響人與人之間的關係，最明顯的是歧視與排擠他人，不是被人歧視，就是歧視他人，由病毒爆發初期的族群歧視，繼而是針對那些來自病毒高危國家返回的人，住在熱點傳播區的人，沒有接種疫苗的人，不配合政府防疫措施的人，不遵從限聚令的人，還有許多在生活上與疫情有關的微歧視，羅醫生解釋這是人在思想上、信念上、認知上失去平衡，疫情越嚴重，失去平衡的程度越深，各人按照自己的知識、眼光和經驗去判斷別人，對特定人群產生歧視心態。例如有人歧視黑人和土著民族。這是因為人的腦部結構影響思想信念。前腦主使思維，後腦主感情，當運作混亂，會在認知上失去平衡。

羅醫生勸導人們，不可有歧視別人的心，人人應當自檢，以愛心包容，避免在生活中有意或無意地歧視別人，對他人造成傷害。《聖經》指出：「**並要以恩慈相待，存憐憫的心，彼此饒恕，正如神在基督裡饒恕你們一樣。**」(《以弗所書》四章 32 節) 愛可化解一切歧視與仇恨。

病毒入侵初期，人們爭先恐後，搶購衛生紙、口罩、醫療資源，不管是否用得著，先買了再說。甚至有人相持不下，大打出手。羅醫生指出，這是人們對疫情無知所產生的恐懼，達到失控的程度，是無助與壓力下的反應。他舉例說，多年前在香港，駕車上班途中，遇見一輛小巴機件失靈停駛，乘客下車等待乘搭另一小巴，但遇上班時間，交通繁忙，他主動說可接載數名乘客，誰料十多人蜂湧而上，搶登他的座駕，令他受到嚴重驚嚇，至今難忘。人都怕「執輸」，只顧自己安危，求取最高保障。

羅醫生列出疫情以來出現的各種亂象：當人們擔憂不斷蔓延的病毒何時了，盼望疫苗早日研發成功，但疫苗面世後，又持猶疑態度，拖延甚至拒絕接種。當病毒變種，影響不同年齡的人士，政府明言如不接種，將有許多社交限制，結果前往接種人士驟增。羅醫生強調，這是人們在焦慮下，認知方面出現混亂，是壓力下的自然反應。疫情下，有些人漠視政府的限聚令，致病毒散播；有人抗拒戴口罩，與警對峙；有些人為免妨礙工作，不想被隔離，故意隱瞞病情；有人明知已感染，卻不遵從規定，出外遊逛，感染他人，或千方百計讓追蹤者不能根查；有人在隔離酒店逃跑，利用安全漏洞離開酒店，出外流連。這都是出於人的自私心，顯見國民質素的優劣，對公共衛生意識的考驗。

人們面對不可知的將來，會產生無名的恐懼，將焦慮恐慌情緒發洩到身邊的人。羅醫生指出，在居家令之下，生活、工作、學習都在家中，人們擁有更多時間和家人相處，以往家人之間的大小衝突和爭吵，變得頻密，家庭關係緊張。尤其是本身已有精神衰弱者，更容易患上情緒病或抑鬱症。

目前政府訂出解封路線圖，對於大眾是個好消息，羅醫生建議各人先照顧好自己，保持身心健康，注意營養，適當運動，多曬太陽，多作深呼吸，讓心境平靜、樂觀。《聖經》說：「**我懼怕的時候要倚靠祢。我倚靠神，我要讚美祂的話：我倚靠神，必不懼怕。血氣之輩能把我怎麼樣呢？**」(《詩篇》五十六章 3-4 節) 倚靠神就是要將我們專注的焦點校正，轉眼仰望上主的恩典與同在，從神支取力量，內心得平安。

主耶穌把我們從罪中拯救出來，讓我們成為新造的人，帶領我們行走新的生命道路，因著祂的大愛，讓我們彼此相愛，恩慈以待，從而改變自己，改變人生，改變與人的關係，甚至改變世界。☺






凡事都有定期  
 天下萬務都有定時  
 生有時，死有時  
 栽種有時  
 拔出所栽種的也有時  
 傳道書 3:1-2

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南  
 讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228  
 Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au  
 悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111  
 悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)

# 疫情依然持續 防疫不分族群

中慧



一個冬末的清晨，太陽已露出暖暖的笑臉。我欲走出家門去散步，又盼著來鴻，便先察看郵箱，可惜箱內空空，有些失望。「嗨，早安！」一西人老婦的聲音，使我的心又暖了回來。雖然戴著口罩，仍可見她眼神慈祥，滿臉笑意。「早安！我也正要去散步，莫負這美好陽光。」我禮貌地回應道。「是啊！春天快來了！」她說著，繼續往前走，我也開始朝著我的方向漫步。沿路遇見不少行人。有年輕人在慢跑，有推著嬰兒車的夫婦或祖父母，有踽踽獨行的長者；人人都戴著口罩，在居家令下享受著微風下的陽光。

## 多民族社區

我們這社區，聚居著不同文化與種族背景的居民。除了白人外，還有印裔、越南裔，也有不少華裔。大家在路上迎面相遇，大都揚手或點頭示意，亦有一些閃身而過的路人。

在附近商店買餸菜時，大家都守規則。先掃描二維碼報到，或在登記本上寫下手機號數；保持社交距離；耐心輪候購物，彼此禮讓；雖有幾個行色匆匆之人，但均彼此包容，相安無事。

記得去年，新冠病毒開始肆虐澳洲不久，因病毒發源地之爭論，引發一些澳洲人對華人的不滿，有人遭無理指責，有人被惡意塗污車房門，有人在公共交通內被辱罵及不友善對待等。

## 彼此尊重包容

回顧澳洲歷史，自 19 世紀中，淘金熱興起，華南沿海地區已有數萬人，乘船抵達澳洲，成為拓荒者。可是由於種族偏見和政策缺失，華人權益長期得不到有效保障。直至 1970 年代，澳洲政府終於廢除「白澳政策」，接納非白人移民。隨後更訂立種族平等法案，平等對待不同種族背景移民，同時確保不同宗教和信仰的自由。

如今，澳洲是多元文化國家，國民都彼此尊重包容，聯邦政府設有多元文化部門，鼓勵學生學習外國語言，更有為非英語背景新移民開設的英語課程，協助其融入社會，也有翻譯員的安排，幫助言語不通的居民。

我們夫婦於 1976 年，以專業人士資格移民來澳定居。在此地生活 40 多年，無論在職場上、生活上、宗教活動上，基本可以說是安居樂業；與不同文化、宗教背景的同事，大多相處愉快；外出旅遊，穿州過省，也被友善對待。

總體上講，澳洲多元文化政策是成功的。特別是政府設立反歧視部門，立例保障國民平等待遇，就像昔日上帝賜下律法與以色列民，使人知何為罪，切勿犯，如犯了，要悔改，受懲罰。這一系列法規和措施，對維繫一個移民國家的安全穩定，起到了關鍵作用。

## 毋懼惡意冒犯

受疫情影響，人們被困在家中久了，難免心生煩躁。記得有一天，我也是在前院郵箱取信，有位老年的白人男士路過，見到我，就罵罵咧咧地對我嘀咕：「又是一個亞洲人，滾回家吧！」

我當時有些氣憤，就毫不示弱地頂了他一句：「你也應回老家，因你不是土著，他們才是原住民」。

其實，我心裡還有一句更狠的：「你的祖先也是移民，或許還是流放囚犯呢！」不過，我忍住了沒有說出口。當然，他自討沒趣，也只得悻悻然離去。

疫情不斷持續，我的體會就是，不要怪罪別人，各人應該自我反省，通力合作，遵守政府的措施，保護自己及別人，自然能平安度過困境。

## 勿以惡報惡

使徒保羅勸勉人說：「不要以惡報惡，眾人以為美的事要留心去做。若是可行，總要盡力與眾人和睦。」（《羅馬書》十二章 17-18 節）任何人若遭遇人身攻擊或言語冒犯，可向澳大利亞人權委員會 (Australian Human Rights Commission) 投訴，尋求協助。電話：1300 656 419；電子郵箱：complaintsinfo@humanrights.gov.au。若情況嚴重，應立刻報警求助。願大家在此時刻，更加親近常與我們同在的天父上帝，彼此守望相助，必得平安！

©



## 永生殯儀

M. Y. FUNERALS



0427 260 264

\* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

### 感謝信

今天的告別禮很完美，非常感謝你的  
細心和專業的職業素養。  
再一次深深的感謝你。

李豐成 28.9.2019

郭銘恩傳道

Frank Kwok

Email: rlife290152@gmail.com  
website: www.mingyanfunerals.com.au  
Address: 118 Durham Street Hurstville NSW 2220  
10 Jane Street Blacktown NSW 2148

代理預售 華人基督徒墓地



# 疫情讓一切改變了

小潔

由於印度超級變種病毒株在社區爆發，悉尼由六月底至今，已經封城三個月了。

這一次封城非常嚴格，人們只能在離家五公里的範圍內鍛煉，出門、上街必須戴口罩。進入商店或室內場所，一概要掃二維碼。

這一段時間，除了鍛煉、購物或看醫生才出門之外，幾乎都待在家裡。在家可以做一些平時沒有時間做的事。

從疫情中，也看見人生百態。

有人不遵守規則，染上了病毒也不隔離，隨意走動，結果害人不利己。

有的家庭一人確診，全家人都受感染。有的一家人被送去了不同的醫院，因為他們住處附近的醫院，已經沒有病房了。

有的社區病例多，政府實施封閉，當地居民不滿，集結抗議。對一些人來說，自己的好處不能少，社區的災難與他無關。

有些人抗拒打疫苗，但根據我們的了解，進入重症病房的，絕大多數是沒打疫苗的人。眼見疫情日益嚴重，確診數字



一再飆升，這時也急了，趕緊預約，奧運公園臨時疫苗接種中心外，排起了長龍。

疫情讓一切都改變了，世界那麼大，人們也只能生活在很小的範圍內。很多人改為在家工作和上網課。人們的社交，主要在網路和電話上。教會改成線上崇拜，牧師都在自己家講道，剪接後再放到網上。牧養小組在 ZOOM 上見面，彼此關懷。獨居長者出門不便，有愛心人士上門幫忙買東西。多姿多彩的，變為平淡；快節奏的，都要慢下來。慣於大吃大喝的，注意節制飲食了。

另外一個變化是，政府為這次疫情，向個人、企業發放各種補貼，一時間，會計師變得很搶手；醫院方面，也需要更多的醫護人員，參與打疫苗和檢測工作，促使年輕人學醫學護理，希望將來能服務大眾。

經過漫長的封城日子，人們防疫意識提高了。為了提高免疫力，人們都出門做運動：走路、跑步、打球、騎單車、劃艇等等。市政府在公園裡增設了許多健身器械，供民眾使用。

這段期間，人們普遍都說，活得更健康，吃得也更健康了。

現在，疫情高峰過去了，每天確診逐漸下降中。

完整接種疫苗的人數比例，已經達到 70%；十月，將迎來 80% 的民眾完整接種疫苗，開放邊境指日可待了。

《傳道書》三章 11 節說：「上帝造萬物，各按其時成為美好，又將永生安置在世人心中。然而上帝從始至終的作為，人不能參透。」從這場疫情，我們看到了什麼？學到了什麼？



## 北區雪梨華人基督教會 誠聘粵語傳道人

申請人必須具備認可的神學資歷、具成熟的屬靈生命質素和表現、熱衷忠心宣講聖經、成熟的人際關係、有團隊精神、具備與不同文化背景人士相處的能力、及操流利粵語(普通話更佳)。

申請人將與本會主任牧師、5位教牧同工及各事工領袖緊密合作，計劃及推行門徒牧養及關懷事工。

有意申請者請在 2021年9月19日前將申請書資料，包括求職信函、簡歷、2位以上推荐人資料，電郵本會聘牧委員會 [pssc@ndcccs.org.au](mailto:pssc@ndcccs.org.au)

詳情查詢請與 張家群牧師聯絡

手機 0413 943 412 或電郵: [david.truong@ndcccs.org.au](mailto:david.truong@ndcccs.org.au)

有關本教會更多訊息，可瀏覽本會網頁 [www.ndcccs.org.au](http://www.ndcccs.org.au)

# 自由的代價

鄭鷗

封城將近 4 個月了，你的感受如何？在這場疫情中，澳洲其實一直表現不錯，幾次疫情爆發都得以有效的控制。直到最近的變種病毒 Delta 入侵，才導致悉尼和墨爾本進入了最長的封城時期。我們在當中都受到一定程度的影響。這個時候，我想大部分的澳洲人都在渴望自由。

封城期間，我們都在一定程度上失去了一些自由。我們不能隨便出門，不能去看朋友，甚至家人。我自己也有四個月不能去探望 92 歲的老母親，只能透過視頻見面。我們的教會也只能在線上聚會和崇拜。此時我們才更加感受到，自由是多麼可貴。



然而，疫苗為我們帶來了新的希望。政府也改變了政策，從「病毒清零」變成「以疫苗控制病毒的傳播」。當打過兩針疫苗的成人比例超過 70%，我們會有一定的自由。當這個比例達到 80% 時，我們會有更多的自由。

我們很快會有一些有限的自由，打過疫苗的居民可以出門、可以旅行，甚至可以去其它國家。這次的自由來之不易，是澳洲政府和人民一起努力的結果。每一位打過 COVID 疫苗的居民，都為澳洲重獲自由作出了貢獻。雖然，很多人打了疫苗之後，都有不同程度的副作用。然而，大部分居民還是很踴躍參與。他們為了保護自己、保護家人、保護他人，為了讓澳洲重獲自由而願意付上代價。

可是也有一些居民不願意打（這是他們的自由，政府也沒有強迫所有人打 COVID 疫苗）。他們可能有自己的信息渠道，有自己的價值判斷，但是我們應該反思的是：在一場需要每個人奮勇向前的疫戰中，自己扮演了什麼樣的角色？看到那些在疫苗還沒有正式使用之前，為了公眾利益，甚至冒著風險，願意作試驗者，我們作了什麼？

我最不能理解的是有些人在這個時候上街遊行。當然，每個人都有遊行的自由。然而，在這個時期遊行，會把病毒帶給和你一起遊行的人，帶給警察，他們又會傳給其他人。

因此，在我們強調自己有自由時，需要想到其他人。你的「自由」會不會影響其他人呢？如果這個社會只考慮自己的自由，而不願意考慮其他人時，這個社會就會變成一個非常自私的社會、非常混亂的社會。你願不願意為了其他人而放下自己的自由呢？

《聖經》告訴我們，耶穌為了人類曾放下祂的自由。祂本來是至高無上的神，卻為了拯救人，而放下自己的身分和權利，成為一個真正的人。不但如此，祂還擔當了人的罪和罪的刑罰，使我們可以脫離罪的捆綁，成為自由的人。我們今天在耶穌基督裡的自由，是因為耶穌為我們所付的代價。

你願意作一個有自由的人嗎？在耶穌基督裡，我們才有真正的自由。

你願意為了別人的自由而放下你的自由嗎？在耶穌基督裡，我們才有能力放下。

## 號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

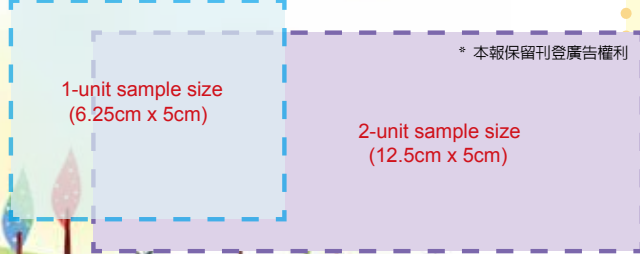
ABN: 84 572 612 309  
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113  
Mobile: 0416 626 484  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增聘教會及機構指南專員，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

- 1-unit (6.25cm\*5cm) 每月價格為 \$60+GST。
- 2-unit (12.5cm\*5cm) 每月價格為 \$120+GST。規格樣本如下：



### 教會及機構指南

- 惠登12個月，可獲得**20%**的折扣。
- 如蒙支持刊登，請電0416 626 484。

謹祝：主恩常備  
基督教角聲佈道團－澳洲《號角月報》上

# 囚中盼望

潘振輝

按清代段玉裁《說文解字》註：囚，繫也。即人在口中。白話版《說文解字》則定義為捆綁拘押。字形採用「人」作偏旁，像人在框「口」中。那個大口不是口，而是圍的古字。囚，是人被圍並禁錮於四面高牆、木柵、鐵欄之內，不能隨便進出。

動物園安全舒適，不獵也有飼物，但缺少森林平原供跳躍奔馳，動物只能百無聊賴在有限地方徘徊，失去生命動力。動物如此，人類亦然。無論古今中外，都將犯人收監禁閉，作為刑罰。雖然無憂食宿，但身繫囹圄，不能出入自如，情何以堪。俗語也云：不自由，毋寧死。可見失去自由的痛苦。

我們沒有牢獄經歷。各人自有家居，今天去這，明天去那，無拘無束，逍遙自在。只是，近月因疫症而實施的居家令，讓我們飽嚙失去自由之苦。新冠肺炎已持續超過一年半，當中執行過不知多少次家居禁令，眾人開始出現抗疫疲勞，疲態畢露。尤其是六月尾出台的禁令，初以為是暫時之舉，誰知疫情不降反升，以至解封日期一延再延，迄今已三個多月。購物與運動，均被限於住所五公里範圍之內。大多商店、娛樂場所及食肆餐堂，亦一併關閉。人們還要保持 1.5 米社交距離，限制互訪，致使人與人之間被逼分隔，無奈疏離。慣常去海外旅行人士，倍覺痛苦。事實上，不要說跨國旅行困難，包括境內州際往來，甚至鄉間小遊也成了夢寐以求的奢望。



苦悶，不僅源於身體受時空困囚，也來自內心喪失自由的抑壓無助。

為求早日擺脫困境，原先不理會政府打疫苗宣傳的，終於改變態度，積極預約，趕去防疫中心，輪候接種。近日，政府亦宣佈了解封的時間表：當民眾接受兩劑預防針達到百分之七十、八十時，禁令會陸續鬆解；擁有兩次注射者，可享「特權」；一旦九成以上國民接種疫苗，產生群體免疫效應時，所有禁令將會全部取消，國際航綫也會重開，百姓可以重回日常生活模式。既有政府的鄭重承諾，又見接種率持續上升，解封指日可待，自由就在眼前，令人雀躍鼓舞。

「我所作的，我自己不明白；我所願意的，我並不作；我所恨惡的，我倒去作。若我所作的，是我所不願意的，我就應承律法是善的。既是這樣，就不是我作的，乃是住在我裡頭的罪作的。」(《羅馬書》七章 15-17 節)人生之中，我們亦因於罪孽，所言所行，總有敗思壞德，自我無法掙脫。《聖經》提出脫苦良方：「因為人心裡相信，就可以稱義；口裡承認，就可以得救。」(《羅馬書》十章 10 節)簡單有效，況且是創始成終的造物主所承諾的，必成就無疑。抗疫藥苗能解一時之囚，惟有接受上帝救恩，才能讓我們得著真正的自由。

**愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》**

您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！

**回應表**

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別： \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_

電話： \_\_\_\_\_ 電郵： \_\_\_\_\_

所屬教會： \_\_\_\_\_

請在以下適合的方格內加上 ：

我願為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉獻上 \$ \_\_\_\_\_。

付款方法： • 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD  
 支票：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113  
 • 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113  
 Account Number: 10164406  
 • 信用卡 (VISA/MasterCard)： \_\_\_\_\_  
 信用卡號碼： \_\_\_\_\_  
 姓名(英文正楷)： \_\_\_\_\_  
 有效日期至： \_\_\_\_\_ 年 CVN(卡背最後的3個數字)： \_\_\_\_\_  
 簽署： \_\_\_\_\_ 簽署日期： \_\_\_\_\_

若您為《號角》奉獻100澳元以上，將獲贈周道輝醫生著作的《創造奇觀》珍藏版一本(由《號角》的「科學建道」專欄編輯而成)

**《創造奇觀》**為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學建道」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從天地以來，上帝的水能和神性是明明可知的，誰是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」(《聖經·羅馬書一章20節》)本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂，深入淺出地把觀察的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

**本書推介**

韋特康博士 (Dr. John Whitcomb)：世界知名學者，著有《創世記的洪水》(多本)。

這本書是我的朋友周道輝醫生心血結晶，他在「進化論」裏，扮演著像哥白尼似的重要角色，不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此書受益。周醫生認定神所賜的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解物種起源的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和恐龍等，這都確證了上帝創造智慧軌跡。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！

**限量珍藏版** 您值得擁有

《創造奇觀》限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製。若您為《號角月報》奉獻100澳元以上，即可獲贈周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本，我們誠邀您成為「號角之友」。長期支持《號角》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD，這寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113，或網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406。謝謝！

# 你的財寶在哪裡？

江濱

**因為你的財寶在哪裡，你的心也在那裡。**（《馬太福音》六章 21 節）

以前，我從來不想這個問題，因為我沒有財寶。

前幾天，兒子出差，到西部一個小鎮去跟進一個工程，距離悉尼 350 公里，近五個小時車程，要在那裡住三個晚上。

本來要開自己的車，但他公司的老闆說，到了工地要開泥路，需要越野車才行，就從租車行租了一部。那天早上，七點半送兒子到車行取車。辦理完手續，出發時已經八點鐘。他說下午一點鐘要到達工地，因此，這一路上一點都不能耽擱。我說兒子啊，在路上要是睏了，要找地方歇一下再開，遲一點就遲一點，安全最要緊。我想這要是讓我去，一點鐘前是一定到不了的。

## 聖靈的提醒

在我們的手機上，裝有一個應用程式叫 Life360，在該程式上存入一家人的手機號碼，就能隨時看到各人所處的位置。當日中午，我想兒子大概快到目的地了，就打開這個程式來看。我能看到他的頭像在一個地方停留了片刻，然後又開始移動，連車速多少都有顯示。我一邊看著視頻，過幾分鐘就做一個截圖，這樣我就能記錄他的車經過了什麼地方。程式上同時也顯示從我所在的位置到兒子所處位置的距離和車程時間。這時我想起《聖經》裡說的：「**因為你的財寶在哪裡，你的心也在那裡。**」或許，這是聖靈給我的提醒。

## 牽掛的財寶

這麼多年，我都沒有看明白這句話的意思。原來「你的心在哪裡」，才是這句話的重點。你的心所牽掛的，就是你的「財寶」了。



今年是兒子大學課程的最後一年，準確的說，再過個把月，就該讀完了。現在這份兼職工作，是從去年聖誕節假期開始做的。老闆讓他學校放假期間全時間工作，學校上課時一週做三天。在封城之前，他還幫老闆的兒子作家教，每週上一次課。這間公司是做土木工程。即使居家上班，我看他一天打幾十個電話，從早到晚也沒閒著。

我常常覺得兒子特別受上帝恩寵。從小學到中學到大學到工作，連服事崗位、戀愛對象等等，上帝沒有一樣不為他預備。他將很快踏上自己的人生軌道——畢業、工作、結婚、有自己的家庭。

孩子小的時候，盼著孩子長大。待到長大了，如鳥離巢，情又不捨。

## 未言說的想法

去年新冠病毒驟起，旅遊業遭殃，瞬間全歇了。政府封國封城，航班停飛，我們這些原本天天跑機場的人，一下子沒了活計，就做起家庭煮男來。我不擅長做飯，卻樂於打掃、清潔、洗衣、疊被，比較費時間的一件事是熨衣服。太太和兒子上班穿的衣服都要熨過的。我給兒子熨衣服時，太太卻說：要叫他自己熨，否則他將來什麼都不會做。其實我心裡想什麼，太太不知道，兒子也不知道。因為我沒有說出來。我想趁著兒子還住在家裡，我還可以為兒子熨一下衣服，等他結了婚，住到外面去，我就不能替他熨了。就像女兒結婚後，連見面時間都少了。

## 無覺的迷失

我一想起女兒在家裡時，我很少關心她，至今心裡還一直自責。那時女兒住在樓上，那幾年我都想不起來有沒有到樓上吸過塵。女兒結婚七個月後，她的房間仍然是原來的樣子，那天我坐在女兒用過的書桌前，環顧那些曾經陪伴女兒的家具物件，心底裡禁不住有些難過，突然明白了女兒那幾年對我的抱怨。在她需要鼓勵、陪伴、理解、安慰的時候，我都缺席了。這些缺席，致使女兒心理深受創傷。我一直以為自己對女兒蠻好的，其實我不知道自己的財寶在哪裡。在沒日沒夜的工作中，我的心也不知不覺的迷失了。

## 相聚的快樂

時間過得真是快。轉眼間，女兒結婚兩年多了。我要特別感謝的是，這兩年時間，經過一樁樁一件事（瑣瑣碎碎，不在此細說了），女兒終於明白：老爸是愛她的。在沒有疫情的時候，女兒夫婦倆差不多一兩個禮拜就回家來，和我們一起吃飯。自從六月底封城至今，我們已經三個多月不能聚餐了。

政府為了加速為居民打疫苗，在奧運公園設置了一個大型的疫苗接種中心，州衛生廳則從各個醫院抽調人手，到這裡支援。女兒在醫院工作，屬於衛生廳員工，也被調過來。從我們家去奧運公園，正好



在 5 公里的限制範圍內。我就去買了一份 BigMac，給女兒送過去，但她沒空走出來拿。過了一天，我到奧運公園的麥當勞，等女兒下班，總算一起吃了一次外賣（堂食關閉了）。此外，太太也給女兒做炒麵和其他好吃的，等女兒下班時交給她。上禮拜五女兒有一天假，約我們去奧運公園 Picnic（野餐），坐在草坪上聚一聚，女兒（女婿沒來，在家上班）和我們都很快樂。

絮絮叨叨，和讀者聊這些兒女的事，惟願大家都看清，什麼才是自己的財寶，也知道自己的心在哪裡。不但如此，更要「**以認識我主基督耶穌為至寶**」，如使徒保羅所說：「**為要得著基督**」（參《腓立比書》三章 8 節），使我們的生命，因得著基督，變得更豐盛。☺

絮絮叨叨，和讀者聊這些兒女的事，惟願大家都看清，什麼才是自己的財寶，也知道自己的心在哪裡。不但如此，更要「以認識我主基督耶穌為至寶」，如使徒保羅所說：「為要得著基督」（參《腓立比書》三章 8 節），使我們的生命，因得著基督，變得更豐盛。☺

認識基督 更新生命 裝備服事

**2022 年**

文憑、學士、學士後文憑、碩士課程

**現正招生**

課程查詢  
 聯繫：Judy Wong/Phoebe Hoi  
 電郵：jwong@mst.edu.au/phoi@mst.edu.au  
 電話：(613) 9881-7800 (內線按 2)  
 地址：5 Burwood Hwy, Wantirna Vic 3152

mst 墨爾本神學院中文部  
 網址：http://chinese.mst.edu.au/

# 婚姻恩典之路

Christina Wong

「也許是來遇見你。」他說。

聽了，我差點沒將正在吃的麵噴出來！我只是問一下他為何來到角聲工作，這答案真是令人傻眼。

## 不是我喜歡的類型

看一下坐在我面前的他，真不是我喜歡的類型——我常被有領導能力或很有才華的人吸引，他卻是平淡無奇，做事慢慢地，又常看起來像要瞌睡的樣子。

「我已經禱告了，主很清楚地對我說話並給我許多的印證。未來我將不再約會，除非是以進入婚姻為前提。」他繼續說。

我都要暈了！這人也太直接了吧？！

我一時不知如何反應，心想：「如果男生都這樣跟我說，我要嫁給誰呀？你確定是神（上帝）的意思，不是你的意思嗎？」

但我只簡短回應：「我會禱告，給我三個月的時間。」我接著想想：「好吧，若是主的心意，我相信主也會同時跟我說話的。」

## 尋求主心意和從主而來的感動

我真的開始認真向主禱告：「主，我願意放下自己的意思，來尋求祢的心意，願祢的旨意成就。」

主果然開始光照我：「孩子，妳有妳未來一半的「Wish List（夢想清單）」，但這是我（主）的List，還是你（從人而來）的List？」

我很驚訝，並開始重新檢視我的清單：前三項——愛主敬畏主、愛家（愛各自的家與我們未來共組的家）、專一愛我，都是合神心意的禱告，也都是《聖經》的真理；然而，其他的——很會煮飯（因為自己不太會煮飯）、很會照相（因為自己很愛被拍照）、是一個領袖（回頭檢視，才發現是因為自己很希望能成為領袖）……我才領會這些並不在主的清單裡。

主也讓我我知道：祂已經給我足夠用的智慧能力來幫助我，我可以靠著主先成為一個「圓」，譬如：自己學煮飯預備做人妻、學照相技術增進技能、預備自己成為一個領袖，而不是要我去找一個「角」來填補我自己「圓缺」。過去等待的期間雖然漫長，但主同時在預備兩人的生命，當兩個「同心圓」在一起的時候，主是「圓心」，以主為中心的婚姻，兩個圓是彼此祝福的，而不是互相傷害的生命。

主也開啟了我的眼睛讓我看見，雖然他並不是站在台上、在人前發光的領袖，但他卻常在幕後默默服事，或是關心年長人士或有需要幫助者的 Servant Leader（僕人領袖）。

主讓我將清單中從「人」而來的條件都刪掉，僅將從「主」而來的「愛主、愛家、愛我」留下。當我看見這合主心意、最重要的前三項，他都符合了，我心裡逐漸對他有了感動。

## 主的話語和環境的印證

主會按照我們每天的讀經進度對我們說話，祂知道我們當天會遇到什麼挑戰或疑問，主會透過祂的話語回應我們。在尋求的過程中，我禁食禱告一次，主給了我幾段經文，例如「你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了。」（《馬太福音》六章 33 節）。我請他不時也跟我分享他有感動的經文，好幾次我都驚訝地發現，許多他所領受的經文，正是我所領受的，但是我卻沒有告訴他，因為我想要確定這不是我自己的意念或是巧合。

同時，我還禱告，若是出於主，我的父母要同意我們的關係，並且要十個屬靈生命成熟的弟兄姊妹主動向我推薦他。設了十個，是因為我當時並沒有對他有好感，所以我設了高門檻，為要確認是出於主。沒想到這些印證居然在一個月內都實現了！

未信主也不在美國的爸媽完全沒見過他，竟然說：「只要妳的牧師同意就好。」媽媽還直接在電話裡為我的婚姻禱告，這是非常奇妙的事情！我的牧師師母也都很認可他，師母說：「《聖經》裡的大衛是合神心意的人，所以當大衛主動要為神建聖殿時，也是討神喜悅的。同樣地，妳是對的人、合神心意的人，妳所做的事與決定，也自然而然會討神的喜悅，Go Ahead（勇敢往前吧）！」

## 明白主的心意而蒙福

因此，我答應與他交往。

交往前三個月中，我一直想確認他是不是主為我預備的另一半，就再有兩次的禁食禱告。主竟然按照我的讀經進度，很清楚地兩次給我同一段經文，不同的出處：「人要離開父母，與妻子聯合，二人成為一體。」（《馬太福音》十九章 15 節、《以弗所書》五章 31 節）！

我明白了主的心意，交往後的第三個月我就決定嫁給他，第四個月他向我求婚，交往七個月後我們就結婚了！現在已經結婚七年多，育有一個寶貝女兒，一同服事青少年與兒童。回頭細數，滿滿都是主的恩典與感恩！

願我們的見證能成為眾人的祝福，相信當我們按照主的教導，「先求祂的國和祂的義」，凡事尋求主的心意，祂必會成就我們合主心意的祈求，我們與我們的家甚至後代必會大大蒙福。將一切的感謝、頌讚和榮耀都歸給主！

【註：此見證曾在 2020 年角聲單身同行者團契 (olivetree.cchc.org/singles) 的訪談系列節目「尋找愛的故事」分享，精彩真人版請觀看影片：youtu.be/-GWvhuxqXLM。Christina 更詳細的分享與總結，歡迎參閱 olivetree.cchc.org/christina。】



**愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元**

獲贈陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張

陳慧忠醫生於 2010 年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨癌，繼而誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是他的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至添的數年間，從重新避過神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜，陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。

**作者介紹**  
陳慧忠，呼吸系統專科醫生。  
肄業於香港大學 1977 年學系畢業。  
歷任香港醫院內科部，89 年開始私人執業，熱愛工作，也熱愛生命，且積極享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典才華，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_  
聯絡電郵：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_  
請按以下聯合的方格內加上：  
 我願意為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。  
 我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ \_\_\_\_\_  
付款方法：奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD  
匯票：PO Box 6484 North Ryde NSW 2113  
網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113  
Account Number: 10164406  
信用卡 (VISA/MasterCard)：\_\_\_\_\_  
姓名 (英文正體)：\_\_\_\_\_  
信用卡號碼：\_\_\_\_\_  
有效日期至：\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_ 年  
CVCV (卡背最後 3 個數字)：\_\_\_\_ 簽署日期：\_\_\_\_\_  
寄您為《號角》奉獻 50 澳元以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病床上的祝福》或《病床上的喜樂》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。

# 邪術西門和使徒西門

張牧

**題記：邪術西門行邪門歪道，使徒西門則坦坦蕩蕩；邪術西門譁眾取寵，使徒西門真心待人；邪術西門裝模作樣，使徒西門真材實料。**

## 邪術西門

有個行邪術的西門，擅玩技巧把戲，使人驚奇，好像現在的魔術師。邪術西門玩魔術，不是為了娛樂，而是要「妄自尊大」。邪術西門當時在撒馬利亞，那裡的人都見過他的魔術，也對他的魔術歎為觀止。人們得出一個結論：西門有神力，是「神的大能者」。（參《使徒行傳》八章）

有天，邪術西門的處境發生 180 度的大轉變。有個叫腓利的人，自稱是耶穌的門徒，來到撒馬利亞，在那裡傳福音、教導、醫病、趕鬼，帶來一種前所未有的新氣象。跟腓利比較起來，邪術西門的把戲好像小兒科，沒人再去理會他，他的人氣一落千丈。他收起攤子，開始跟隨腓利：腓利去到哪裡，他就跟到哪裡，企圖看穿腓利的手法。在他這行業，魔術的秘密是飯碗。只要解開腓利的秘密，他也能擁有新的「神力」。將來可以到別的地方，捲土重來。

但邪術西門看腓利，越看越驚奇，越看越疑惑。腓利做的事，跟他熟悉的氛圍很不一樣。他是老手，什麼把戲沒見過？但腓利做的事非比尋常，他左看右看找不出漏洞。腓利的檔次，顯然遠高過他的檔次。

## 使徒西門

一波未平，一波又起，又有兩個耶穌的門徒來到撒馬利亞。其中一個跟他同名，叫西門彼得。西門彼得的位分比腓利高，西門彼得按手在誰的頭上，誰就成為一個新人。



據說這叫做：「被聖靈充滿」。

行邪術的西門絞盡腦汁，也解不開基督教的奧秘。他終於按捺不住，決定採取另一個手段：用錢買。他把

錢遞給西門彼得，說：「把這權柄也給我，叫我手按著誰，誰就可以受聖靈」。

西門彼得回答：「你的銀子和你一同滅亡吧，因你想神的恩賜是可以用錢買的.....你當懊悔你這罪惡，祈求主，或者你心裡的意念可得赦免。我看出你正在苦膽當中，被罪惡網綁。」（《使徒行傳》八章 20-23 節）

「邪術西門」和「使徒西門」，兩人顯然在截然不同的兩個層面。兩個西門的交錯，讓我們看見明顯的對比：邪術西門行邪門歪道，使徒西門則坦坦蕩蕩；邪術西門譁眾取寵，使徒西門真心待人；邪術西門裝模作樣，使徒西門真材實料。

## 本質不同

類似情節也在《出埃及記》出現過。當神藉摩西降十災的時候，埃及的術士「雅尼和佯庇」，也裝模作樣，把水變血、製造青蛙，但到了第三災，他們就開始黔驢技窮，再無法有樣學樣，只能落荒而逃。

兩個西門，能力、本質截然不同，因為他們事奉兩個不同的主人。「邪術西門」事奉的是自己。他為了自己，企圖用錢買神的恩賜。他有利用神、操控神、駕馭神的意圖，顯示出他對主人：「己」的忠誠。然而真神，既是創造天地萬有的主宰、萬靈之父，祂就不被利用、不被操控、不被駕馭。邪術西門對神有這種瘋狂企圖，按使徒西門說法，是因為他「在苦膽當中，被罪惡網綁」。

一個凡事為己的人，是一個被罪惡網綁的人。一個想利用神、操控神、駕馭神的人，是一個在苦膽當中的人。

「使徒西門」則是另一種情況。他所擁有的喜樂和自由，邪術西門有錢也買不到。使徒西門之所以如此，是因著他所事奉的主人：耶穌。耶穌，在祂永恆的神性中，享受著滿足的喜樂、自由和尊榮，卻因順服天父旨意，甘願放棄天上的榮耀，生在馬槽裡、被人陷害、眾叛、親離、最後死在十字架上。祂這麼做，是為要把你我從苦膽罪惡中，拯救出來，使我們能藉著祂，重返天父的懷抱。

跟隨耶穌的人，也像耶穌一樣，因著喜樂和自由，願意為別人揹起十字架。而十字架的另一端，是更大的喜樂和自由。

## 進到自由

邪術西門最後有沒有悔改歸主？《聖經》沒有明說。看早期教會文獻，以及他最後給使徒們的回覆，很可能他並沒有真心悔改，至少在當時來說。我們呢？邪術西門此時此刻已沒機會了，但我們還有。我們還有機會，還有時間，還有今天，可以做出改變。我們如果在苦膽當中、被罪惡網綁，我們現在就可以轉換方向，來到神所預備，那喜樂自由的青草地上、溪水旁。我們可以選擇改變。耶穌基督為我們，已經開了一條通往天父的道路。只要我們接受耶穌、信靠耶穌，我們就踏出了改變的第一步。我們可以離開「事奉自己」的苦毒，而進到「事奉神」的自由和甘甜裡。☺

# 猶大王約西亞的宗教改革

文／節選自《列王記下》 圖／陳錦玲

## 圖畫聖經故事



瑪拿西登基的時候年十二歲，在耶路撒冷作王五十五年。他母親名叫協西巴。瑪拿西行耶和華眼中看為惡的事，使猶大人陷在罪裡，又流許多無辜人的血，充滿了耶路撒冷，從這邊直到那邊。瑪拿西與他列祖同睡，葬在自己宮院烏撒的園內。他兒子亞們接續他作王。亞們行耶和華眼中看為惡的事，與他父親瑪拿西所行的一樣；行他父親一切所行的，敬奉他父親所敬奉的偶像，離棄耶和華——他列祖的神，不遵行耶和華的道。亞們王的臣僕背叛他，在宮裡殺了他。但國民殺了那些背叛亞們王的人，立他兒子約西亞接續他作王。（《列王記下》廿一章 1、16、18、20-24）

約西亞登基的時候年八歲，在耶路撒冷作王三十一年。他母親名叫耶底大，是波斯人亞大雅的女兒。約西亞行耶和華眼中看為正的事，行他祖大衛一切所行的，不偏左右。

約西亞王十八年，王差遣米書蘭的孫子、亞薩利的兒子——書記沙番上耶和華殿去，吩咐他說：你去見大祭司希勒家，使他將奉到耶和華殿的銀子，就是守門的從民中收聚的銀子，數算數算，交給耶和華殿裡辦事的人，使他們轉交耶和華殿裡做工的人，好修理殿的破壞之處，就是轉交木匠和工人，並瓦匠，又買木料和鑿成的石頭修理殿宇，將銀子交在辦事的人手裡，不與他們算帳，因為他們辦事誠實。

大祭司希勒家對書記沙番說：我在耶和華殿裡得了律法書。希勒家將書遞給沙番，沙番就看了。書記沙番到王那裡，回覆王說：你的僕人已將殿裡的銀子倒出數算，交給耶和華殿裡辦事的人了。書記沙番又對王說：祭司希勒家遞給我一卷書。沙番就在王面前讀那書。

王聽見律法書上的話，便撕裂衣服，吩咐祭司希勒家與沙番的兒子亞希甘、米該亞的兒子亞革波、書記沙番和王的臣僕亞撒雅，說：你們去為我、為民、為猶大眾人，以這書上的話求問耶和華；因為我們列祖沒有聽從這書上的言語，沒有遵著書上所吩咐我們的去行，耶和華就向我們大發烈怒.....

他們請問於他（先知戶勒大）。他對他們說：耶和華——以色列的神如此說：你們可以回覆那差遣你們來見我的人說，耶和華如此說：我必照著猶大王所讀那書上的一切話，降禍與這地和其上的居民。因為他們離棄我，向別神燒香，用他們手所做的惹我發怒，所以我的忿怒必向這地發作，總不止息。然而，差遣你們來求問耶和華的猶大王，你們要這樣回覆他說：耶和華——以色列的神如此說：至於你所聽見的話，就是聽見我指著這地和其上的居民所說，要使這地變為荒場、民受咒詛的話，你便心裡敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我應允了你。這是我——耶和華說的。我必使你平平安安地歸到墳墓到你列祖那裡；我要降與這地的一切災禍，你也不致親眼看見。他們就回覆王去了。（《列王記下》廿二章）

王差遣人招聚猶大和耶路撒冷的眾長老來。王和猶大眾人與耶路撒冷的居民，並祭司、先知，和所有的百姓，無論大小，都一同上到耶和華的殿；王就把耶和華殿裡所得的約書念給他們聽。王站在柱旁，在耶和華面前立約，要盡心盡性地順從耶和華，遵守他的誡命、法度、律例，成就這書上所記的約言。眾民都服從這約。

王吩咐大祭司希勒家和副祭司，並把門的，將那為巴力和亞舍拉，並天上萬象所造的器皿，都從耶和華殿裡搬出來，在耶路撒冷外汲淪溪旁的田間燒了，把灰拿到伯特利去。從前猶大列王所立拜偶像的祭司，在猶大城邑的邱壇和耶路撒冷的周圍燒香，現在王都廢去，又廢去向巴力和日、月、行星（或作十二宮），並天上萬象燒香的人；又從耶和華殿裡將亞舍拉搬到耶路撒冷外汲淪溪邊焚燒，打碎成灰，將灰撒在平民的墳上；又拆毀耶和華殿裡變童的屋子，就是婦女為亞舍拉織帳子的屋子，並且從猶大的城邑帶眾祭司來，污穢祭司燒香的邱壇，從迦巴直到別是巴，又拆毀城門旁的邱壇，這邱壇在邑宰約書亞門前，進城門的左邊。

但是邱壇的祭司不登耶路撒冷耶和華的壇，只在他們弟兄中間吃無酵餅。又污穢欣嫩子谷的陀斐特，不許人在那裡使兒女經火獻給摩洛；又將猶大列王在耶和華殿門旁、太監拿單米勒靠近遊廊的屋子、向日頭所獻的馬廢去，且用火焚燒日車。猶大列王在亞哈斯樓頂上所築的壇和瑪拿西在耶和華殿兩院中所築的壇，王都拆毀打碎了，就把灰倒在汲淪溪中。

從前以色列王所羅門在耶路撒冷前、邪僻山右邊為西頓人可憎的神亞斯她錄、摩押人可憎的神基抹、亞捫人可憎的神米勒公所築的邱壇，王都污穢了，又打碎柱像，砍下木偶，將人的骨頭充滿了那地方。他將伯特利的壇，就是叫以色列人陷在罪裡、尼八的兒子耶羅波安所築的那壇，都拆毀焚燒，打碎成灰，並焚燒了亞舍拉。

約西亞回頭，看見山上的墳墓，就打發人將墳墓裡的骸骨取出來，燒在壇上，污穢了壇，正如從前神人宣傳耶和華的話。約西亞問說：我所看見的是什麼碑？那城裡的人回答說：先前有神人從猶大來，預先說王現在向伯特利壇所行的事，這就是他的墓碑。約西亞說：由他吧！不要挪移他的骸骨。他們就不動他的骸骨，也不動從撒瑪利亞來那先知的骸骨。

從前以色列諸王在撒瑪利亞的城邑建築邱壇的殿，惹動耶和華的怒氣，現在約西亞都廢去了，就如他在伯特利所行的一般；又將邱壇的祭司都殺在壇上，並在壇上燒人的骨頭，就回耶路撒冷去了。王吩咐眾民說：你們當照這約書上所寫的，向耶和華——你們的神守逾越節。自從士師治理以色列人和以色列王、猶大王的時候，直到如今，實在沒有守過這樣的逾越節；只有約西亞王十八年在耶路撒冷向耶和華守這逾越節。

凡猶大國和耶路撒冷所有交鬼的、行巫術的，與家中的神像和偶像，並一切可憎之物，約西亞盡都除掉，成就了祭司希勒家在耶和華殿裡所得律法書上所寫的話。在約西亞以前沒有王像他盡心、盡性、盡力地歸向耶和華，遵行摩西的一切律法；在他以後也沒有興起一個王像他。

然而，耶和華向猶大所發猛烈的怒氣仍不止息，是因瑪拿西諸事惹動他。耶和華說：我必將猶大人從我面前趕出，如同趕出以色列人一般；我必棄掉我從前所選擇的這城——耶路撒冷和我所說立我名的殿。（《列王記下》廿三章 1-28 節）

**您願意相信基督嗎？**

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「決志表」，並與我們聯絡。

**決志表：**

先生 女士  
 姓名：(Chinese) \_\_\_\_\_  
 (English) \_\_\_\_\_ (IN BLOCK LETTERS)  
 年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上  
 地址：\_\_\_\_\_ 郵編：\_\_\_\_\_  
 電話：\_\_\_\_\_ 手提電話：\_\_\_\_\_  
 電郵：\_\_\_\_\_

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。  
我願意相信耶穌。（第一次決志）  
請為我介紹教會（語言 \_\_\_\_\_）  
請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：\_\_\_\_\_

本表請寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia。  
 CCHC (Australia) 收。或email至：hmau@cchc.org

# 疫未去 春早來

江河

今年悉尼的春天來得早。儘管疫情反覆，封鎖日嚴，餐堂關閉，許多商店關門，出行不去遠，同城不相見，難免令人憋屈，但春也封不住，那春來的消息，從迎面的風，從樹上的花，從枝頭的綠，報告給素常盼望春天的人，也給灰心憂慮的人，為人們帶來了鼓勵和喜悅。

## 春風吻臉

才進入八月中旬，悉尼的日間氣溫，連續幾天，都徘徊在 20 至 24 度之間，加上天氣晴好，艷陽高照，清風拂面，一下就讓人想起「春風吻上我的臉」這首老歌：

春風它吻上了我的臉 / 告訴我現在是春天 / 誰說是春眠不覺曉 / 只有那偷懶人兒才高眠

春風它吻上了我的臉 / 告訴我現在是春天 / 雖然是春光無限好 / 只怕那春光老去在眼前

趁著那春色在人間 / 起一個清早跟春相見 / 讓春風吹到我身邊 / 輕輕的吻上我的臉

春風它吻上了我的臉 / 告訴我現在是春天 / 春天裡處處花爭妍 / 別讓那花謝一年又一年

別讓那花謝一年又一年

這首歌由陳蝶衣作詞，姚敏作曲。

作者將春風拂面這一季候的細節，描述成「春風吻臉」的情感互動，呈現了春天溫柔的內涵。一個「吻」字，在春天與我之間，構成了最深情的觸點。

另外，作者巧用「誰說」，引入了唐詩「春眠不覺曉」（孟浩然《春曉》）名句。「只有那偷懶人兒才高眠」，並非對「懶人」的評斷，而是告訴他：錯過這樣美好的春光多可惜！



第二、三段用「只怕春光老去」表達惜春之切；「起一個清早跟春相見」，表現出熱愛春天的急迫心情。「讓春風吹到我身邊，輕輕的吻上我的臉」，形容人在春天裡的陶醉邂逅。至於第四段「春天裡處處花爭妍，別讓那花謝一年又一年」，似乎勸人珍惜時光——「花開堪折直須折，莫待無花空折枝」，切勿蹉跎歲月，一任花開花謝，卻毫無作為啊。

## 春來花開

從我們家到沃勒斯公園 Wallis Reserve，直線距離才 550 米，那裡有幾棵梨樹，八月初就開花了。雖然不及「忽如一夜春風來，千樹萬樹梨花開」（唐朝岑參詩）那等壯觀，但在封城的日子，見到一樹新開的白花，令人產生莫名的興奮！

太太喜歡京劇，京劇中有一首《梨花頌》，是她經常唱的：

「梨花開 / 春帶雨 / 梨花落 / 春入泥 / 此生只為一人去 / 道他君王情也癡 / 情也癡 / 天生麗質難自棄 / 天生麗質難自棄 / 長恨一曲千古迷 / 長恨一曲千古思」

京劇裡的許多唱詞，嚴謹、精緻，無可挑剔，像煉淨的金銀，此詞即是一例。中國人花在文字上的工夫，遠比其他方面多，因而從古至今，留下大量文學佳作，有些佳句則名垂千古（「千樹萬樹梨花開」便為其一），而別的方面就比較遜色。從「梨花開」，得知春消息，以前只是詩詞給我的印象，如今這印象，得到了實證。

## 枝頭新綠

至於枝頭的新綠（更貼切的說，應該叫「枝頭的新綠」），在悉尼更是無處不有。那些在秋天裡變紅的樹葉，入冬之後全掉光了，剩下光禿的枝桠，這時趁著春天的來臨，忽然間都冒出了新綠，正好應了宋人王安石「春風又綠江南岸」的句子。只是這裡又綠的，不是神州的江南岸，而是南半球澳洲的東海岸。

新綠代表新生命，象徵著重生和復活，如同《哥林多後書》五章 17 節所說：「若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。」最近重讀一些多年前在《號角》上刊載的生命見證，其中有的是曾經的運毒犯，有的婚姻破碎、內心充滿苦毒，有的追隨世俗、沉迷賭博。當他們與基督相遇，生命就被全然更新。就像枯乾的枝桠被春風吹綠，長出了新芽——都變成新的了。

從前講髒話的，現在不講了；從前煙不離手的，現在不抽了；運毒犯變成了傳道人，賭徒變成了牧師；破碎的心被修復，勇敢踏上宣教路；有的成立機構，服事社區。他們全都變成服事上帝、造福人群的人。「這福音本是上帝的大能，要救一切相信的。」（《羅馬書》一章 16 節）他們都成了春天裡最美的風景。

親愛的朋友，您是否也願意讓福音的春風吹進心懷，使您的生命長出新綠，充滿春天的生機？您若願意，請填寫第 14 頁的回應表，與我們聯繫。📧





# 中秋感懷

文／林維東 圖／南丘

回望過去的年日，每逢陽曆八、九月間，不論在何處，心中總期望著「中秋節」的來臨。身在家鄉的，自然與親友團圓過節；若處於家門之外，也會約上三、五知己賞月談心。

可是近年卻不一樣了。由於「新冠病毒」的緣故，親朋好友已無法團聚過節。

筆者因有信仰，在這艱難的日子，依然心得安穩。臨近中秋，除了思念故鄉親人之外，亦叫我探索「月亮」帶來的恩典。



## 一、月亮指示有創造主宰

《聖經》說：「我觀看你指頭所造的天，並你所陳設的月亮星宿。」(《詩篇》八篇 3 節)。

這裡說的月亮，是由上帝親手創造，又讓其按規定而運行，的確有創造者之目的。

「神說：天上要有光體，可以分晝夜，作記號，定節令、日子、年歲，並要發光在天空，普照在地上。事就這樣成了。」(《創世記》一章 14-15 節)。

《聖經》經文又說：「你安置月亮為定節令，日頭自知沉落。」「祂造月亮星宿管黑夜，因祂的慈愛永遠長存。」(《詩篇》一百零四篇 19 節，一百卅六篇 9 節)。

可見這些日、月、星辰的軌跡和定位，都是為著人的好處來定規的，同時，還有更貼身的益處哩！《聖經》指出：「得太陽所曬熟的美果，月亮所養成的寶物。」(《申命記》卅三章 14 節)。說明了月亮與眾星體所有安排，是天上父親對人美善的心意，無微不至的關愛。

## 二、月亮細說人生命需求

《聖經》說：「太陽還存，月亮還在，人要敬畏你，直到萬代！」「在祂的日子義人要發旺，大有平安，好像月亮長存。」(《詩篇》七十二篇 5、7 節)。

的確是如此，詩人從經驗中，誠實地指出在日光之下的大地，不論在歷史中任何的朝代，只要能看見太陽與月亮的世人，他們唯一能填補內心空虛的，只有依賴創造天地的神。人要相信祂、接受祂、敬畏祂，是生活在今世的出路，又能滿足內存永恆生命「靈魂」的要求。

筆者在這 70 多年以來，確實蒙天父時常帶領引導；尤其在危急的日子，常經歷祂的同在、安慰與加力，且得著所賜的智慧去面對，並安然度過。

## 三、月亮標記世界之未來

《聖經》指出，月亮有明顯作標記的作用。近年來，出現數次血紅月亮，高高懸掛在天空的情況，引起不少人的諸多猜測。不過，對於明白《聖經》的人來說，這是天父上帝提供有關末世快要來臨的記號。

上帝曾通過先知的口，預言將來會有這樣的現象：「日頭要變為黑暗，月亮要變為血——這都在耶和華大而可畏的日子未到以前。」(《約珥書》二章 31 節)經文提及的月亮警示，提醒我們什麼時候看見發紅的月亮，就要心中受警誡。紅月亮，是神警示住在地上世人的標記，期望地上眾人能隨時做好準備，面對這大而可畏的日子到來，要及早預備好自己，得以承受將快來臨永恆的國度。

## 四、月亮永恆時代之功能

「日頭不再作你白晝的光，月亮也不再發光照耀你，耶和華卻要作你永遠的光；你上帝要為你的榮耀。你的日頭不再下落，你的月亮也不退縮，因為耶和華必作你永遠的光。你悲哀的日子也完畢了。」(《以賽亞書》六十章 19 節)，按照《聖經》預示，我們可以怎樣做好準備呢？

首先，要解決神人之間的阻隔。這阻隔，就是虧欠自我良心的作為；上帝在造人的時日，已經將「良知」放進人的心思中，自然有分別善惡的本能，這是不容置疑的。當阻隔被移除的時候，便是神人相認的時刻。

再者，人人都有「永遠」的觀念，期望得知這生命完結之後的生命，更渴慕得著承受永生的生命。這個問題，只有《聖經》給出了答案：「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」(《約翰福音》三章 16 節)。

讀者朋友，若您願意的話，請加上您的名字，與我們一同作誠心禱告：

愛我的天父，創造我的主，願意我得赦罪的救主耶穌，在此本人：\_\_\_\_\_ 請求你，赦免我過去得罪神、得罪人，也得罪自己的過錯；讓我能脫離良心的控訴，得回生命的平安。又誠心懇求你作我的救贖主，作我的神，帶領我的一生。奉救主耶穌的名求！誠心所願，阿門。🙏

**Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心**

**Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生**  
服務範圍：醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師  
電話：9643 3800 地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144 電話：7804 3700 地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

在盼望中要喜樂，在患難中要忍耐，禱告要恆切 羅馬書第十二章 12 節

**聖地遊蹤®** 新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)  
因為耶和華你神領你進入美地  
→ 聖地遊蹤 (約旦、以色列)  
→ 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)  
→ 馬丁路德宗教改革 & 歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)  
→ 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)  
歡迎獨立包團·各團行程請登入: www.nhorizon.com.hk  
電話: (香港) 852-2527 5982 / Whatsapp: 852-5578 4805  
電郵: nht@nhorizon.com.hk Facebook: 新幹線旅遊 - 聖地遊蹤

# 一次失敗的搶劫

典達

這是我曾遭遇被打劫的一次奇妙經歷。

那是個星期天，晚上12點多，剛一歲大的小兒子發燒。我老婆非常擔心，催促我趕緊開車，載兒子去醫院看急診。



我一歲大的孩子

到了目的地，停好車，我先下了車，打開後座車門，低頭就去抱孩子。突然間，車門被人用力地推了一下，把我撞了一個踉蹌。我回頭一看，一個小年輕，估計年齡在18至20歲之間。他惡狠狠地對我說：「打劫，拿錢來。」

我一聽，頭都大了。錢包裡正放著一天的工錢，全是現金，大概有兩千多澳幣呢！

我真懊悔，下車時沒有防範意識，留意一下周圍環境，還在半夜裡帶了那麼多現金。不過，當我定下神來，觀察這個小年輕，發現他走路有點晃，看起來像是喝醉了一般。我心裡就開始盤算起來，只要不掏出錢包，在別處拿點現金應付一下他，應該就可以了。於是，我的腦筋開始迅速轉動，搜索車上還有別的地方存放現金沒有。

同時，我也在心裡盤算著，以前學過幾招武術，儘管多年不練了，但對付一個醉鬼，恐怕不成問題。問題是如果他手頭有刀？那我再老老實實地把錢包的錢都給他也不遲。只是一想到這麼多錢，心裡那個疼啣！

正絞盡腦汁的時候，我順手就把小孩從車上抱了出來，畢竟，孩子的病也耽擱不得。

真沒想到，接下來發生的事情，比戲劇情節還要出乎人的意料。小年輕看到我抱著孩子，彷彿被天使用魔杖點擊了心口一樣，臉上的表情瞬間改變。只見他原本窮凶極惡的面孔，瞬間變成一副和藹可親的笑臉。小年輕看著我的孩子，說：「這孩子好可愛哦！我不要你錢了，免得嚇壞孩子。」接著，他又問：「可以讓我抱抱孩子嗎？」

面對眼前的突然變化，就是「腦筋急轉彎」，我也轉不了那麼快。我緊摟著孩子，不敢給他碰一下。小年輕臉上帶著滿滿的歉意和笑容，很誠懇地對我說：「這孩子太可愛了，我們不要讓他受到驚嚇，我不要錢了，我這就離開。」

當我老婆發現異常，從車前座的另一側趕過來時，小年輕已經走遠。

過後想起這件事，我感到有點兒後悔。小年輕也許真有他的困難？

尤其是信主之後，我對照《聖經》教導，要我們「愛人如己」。《約翰一書》三章17-18節經文，這樣教導我們：「凡有世上財物的，看見弟兄窮乏，卻硬著心腸不理，他怎能說他心裡有神的愛呢？孩子們，我們愛人，不要只在言語和舌頭上，總要在行動和真誠上。」

今後若是再遇到類似狀況，我想我不會害怕，而是依靠愛我們的神，去面對威脅；同時也要多為他人著想，在行動和真誠上行出耶穌的愛。

說到這個小年輕為什麼看見小孩會離開，會不會是他曾經去過教堂聽道，在這關鍵時刻，被上帝的愛和聖靈感動呢？這個問題，成了我一直以來縈繞腦際的未解之謎。☺



**晨光關懷協會**  
**first light care**  
ASSOCIATION INC.

A Harm Prevention Charitable Organisation\*  
防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

**為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務**  
(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)  
持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

**West Ryde Centre**  
Shop 1, 34-36 Herbert St, West Ryde NSW 2114

**Sydney City Centre**  
2nd Floor, 627 George St (near Goulburn St)  
Sydney NSW 2000

**For appointments 約見**

Tel: (02) 9211-9988  
Email: admin@firstlightcare.org.au  
www.firstlightcare.org.au

\* 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。

**Theway Accounting Services Pty Ltd**  
**特惠會計師事務所**  
特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street  
Sydney NSW 2000  
Tel: (02) 89649870  
E-mail: office@thewayaccounting.com.au  
Web: thewayaccounting.com.au



CHARTERED ACCOUNTANTS™  
AUSTRALIA - NEW ZEALAND

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式，高質量服務。憑藉我們多年在審計，稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

# 《聖經》給抗疫的啟示

以利沙

新冠疫情從 2020 年初至今已超過一年半。維多利亞州（簡稱維州）政府為對抗疫情，曾採取不同的措施，包括封城、宵禁、室內室外佩戴口罩、商店關門、食肆不可堂食、限制群聚、限制離家距離等等，一度取得成功，甚至將本地確診清零。這證明隔離和戴口罩防疫的有效性。正當人們放鬆心情，抗疫意識下降，有人開始不戴口罩聚集，Delta 變種病毒侵襲澳洲，令疫情再度爆發，其中建築工地成為重災區，確診人數一日高過一日。


本來人們將希望的曙光放在新冠疫苗上，但有的市民，對接種疫苗有所疑慮，抱持觀望態度。現在由於疫情嚴重，很多市民已由觀望轉為行動，全維州第一針的接種率急升，已達到七成。而估計七成人口接種第二針的目標，將在十月達成。維州政府已公佈解封的日程，各種限制措施將隨接種率提高而逐步取消，屆時市民的日常生活和工作將回復正常。

眼看著解封在望了，卻有一批建築工人於 9 月 20 日在墨爾本市舉行數千人大規模示威，大部分人不戴口罩，反對建築工人被強制接種新冠肺炎疫苗，以及政府關閉不遵守衛生指引的工地。這次示威已連續五日在墨爾本市不同地點發生，警方出動數百名警察和騎警，驅趕、攔截和逮捕示威者，期間發放多枚催淚彈和胡椒噴霧，超過 200 名示威者被捕，被控違反公共衛生指引、不佩戴口罩、欺騙、盜竊、毒品和其他相關的刑事罪行。被捕者當中有被驗出新冠肺炎確診者，導致多名警察和示威者需要隔離。

這些不戴口罩的群聚示威，令本來就難以控制的疫情更加雪上加霜。《聖經》是上帝啟示人的真理，吩咐和教導人如何生活，對疫情災病亦有明確指示：「災病在他身上的日子，他便是不潔淨。他既是不潔淨，就要獨居營外。」（《利未記》十三章 46 節）



筆者相信如果人類跟從《聖經》的教導，這個疫情可能早已在一年前結束。因人們不戴口罩、不守衛生指引的群聚、不實行隔離，使疫情沒完沒了。求上帝憐憫，讓人們謙卑下來，快快回轉歸向祂，遵從祂的命令生活，讓疫情可以儘早結束。🙏

<p><b>Family Dental Centre</b></p>  <p><b>Dr. Jagar T. Hon</b> BDS Hons(Syd) Dental Surgeon</p> <p>英語、粵語、國語</p> <p>1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160 (next to Triple 333 Medical Centre)</p> <p>tel: (02) <b>9637 8833</b> Veterans' Affairs Local fax: (02)9637 0833 <b>Dental Officers</b></p>	<p><b>韓東明牙科醫生</b> 雪梨大學榮譽牙科醫學士 <b>Dr. Jagar Hon</b> DBS Hons (Syd) Dental Surgeon</p>  <p>英語、粵語、國語</p> <p>Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067 Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059</p> <p>Mon, Wed, Fri (am) &amp; Alternate Sat.</p>
---	---

# 震撼人心的時刻及隨想

伊利沙伯

今年中秋節在公曆 9 月 21 日，因為疫情，此時的墨爾本已經沒有群聚，宵禁期間，晚上九時後就不准離家。不同住的親友亦不可一起吃團圓飯和賞月，久未碰面的教會弟兄姊妹，亦不能借中秋佳節聚會見面。所以今年的中秋節是最冷清的一次。當晚氣溫降至十度以下，而且密雲滿天，我已無心等候月亮的出現，唯有早早上床休息。

翌日早起。上午 9 時 15 分，我正坐在椅子上處理信件時，忽然聽到由遠至近的隆隆大響聲，好像有一輛大貨車在屋前經過的震動。約兩、三秒後，又如有群大鳥降落在房頂上，或有直升機近距離在屋頂上方盤旋，瓦片發出咯咯聲響。正想問誰在房頂上做什麼時，全地在左右搖晃，整個房子也明顯地來回擺動，腦裡一片空白，維持了大約數秒，才驚覺是地震！

畢竟是人生第一次遇上這麼強力的地震，立刻想起在危難中要禱告，求神保守平安。還未說「阿們」，地震已經結束，歷時大約 15 秒。新聞報導說，這是一次 6 級的地震，震央在離墨爾本商業區大約 200 公里外的一個鄉村小鎮，叫曼斯菲爾德，深度是 10 公里，屬淺層地震。今次地震可算有驚無險，並沒有傷亡報告，只有數間房屋的磚牆倒塌，維州的公共基建和設施沒有嚴重損壞，而遠在數百公里外的悉尼、新州鄉鎮地區和坎培拉都有震感。

地震過後數分鐘，電子社交平台和通訊就活躍起來，很有震後溫暖人心的感覺。朋友群組不停有訊息，互相問候，報平安，分享剛剛地震的經歷。他們有多種不同反應：有人跟我一樣，呆坐著不知發生什麼，或自問是不是地震；有人第一時間就衝出室外，或從三樓跑到街上，向四周觀望；竟然有人還可以在急忙中找到證件，走出屋外；筆者有一對夫妻朋友在外運動，卻全然沒有感覺。有日本壽司店工作的朋友說，地震時人們一窩蜂地衝出商場，但不一會兒，又一窩蜂地返回商場，排隊買壽司，場面甚是滑稽。最有趣的是一位教會姊妹，她是個獨居老人，地震時她感覺頭暈，但約了朋友到超市買菜，所以塗了白花油在頭上，與朋友見面時才被告之發生過地震！

很多人都是第一次親身經歷這麼大的地震，有朋友表示現在才知道什麼是猶有餘悸。安然度過這一瞬間後，有人在想，如果在這十多秒內就失去生命，人生便匆匆結束，到這個世界走一遭的意義又何在呢？這個想法十分普遍。無神論者主張人死如燈滅，人的存在只是偶然的出現；同樣地，輪回論者相信人生都是白走一趟，將進入另一個輪回。

但基督徒就完全不同，相信耶穌為了拯救世人脫離罪的捆綁，甘願被釘十字架，第三天復活，戰勝死亡，使信祂的人得永生。「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」（《約翰福音》三章 16 節）所以基督徒在世上的每一天，都在學習耶穌的真理和教導，為進入永生作預備。遇上危難時，從容面對，早有預備，沒有何去何從的憂煩。☺



**戒除賭癮、重獲新生！**

以聖經為基礎的身心靈治療小組

- \* 小組成員由問題賭徒、家人與親友組成
- \* 透過互相分享經驗，激發力量和希望
- \* 解決那擾亂人生命的賭博枷鎖，改變迷思，達致身心靈的康復
- \* 積極鼓勵別人戒賭，認識和經歷耶穌 High Power 的改變大能

時間：逢星期一 晚上 8 時  
地址：74 Cahors Road, Padstow, NSW  
查詢：0420 201 232  
預約：蔡志明牧師  
輔導學碩士、註冊戒賭心理諮詢師

**費用全免**  
誠意邀請你參加！

恩典基督教會 粵語主日崇拜 9:30am

**兒童國語及粵語班**

**招生** 每學期 \$105 九堂

幼兒 3-4 歲班 互動形式啟蒙學習 (週六 一小時課程)  
小學生 提高聽、說、讀、寫能力 (週一至週五 (課後) 二小時課程)

恩典基督教會 74 Cahors Rd Padstow

0412 461 390 Vivian  
0420 206 464 楊傳道  
info@innerjourney.org.au  
www.innerjourney.org.au

中英雙語教學  
經驗教師  
規範課程  
小班教學

享有政府 Creative Kids 津貼

本校設有「課後功課輔導」

# 小鳳播音

文/南丘 圖/小鳳

「親愛的聽眾朋友，您好！歡迎收聽小鳳 Media 網絡電台，為您精心製作的《聖經智慧》，我是小鳳。」



小鳳播音

小鳳播音，語調爽朗又平穩，語氣中充滿信心的喜樂；這種特質，使她製作的節目，顯得輕鬆愉快。每次播音，她都與嘉賓用講故事的形式，把《聖經》裡上帝的智慧，以生動活潑的形式，逐一呈現出來。每個節目雖只有短短十分鐘，卻也迴腸盪氣，餘音繞樑；聽完令人茅塞頓開，明白到原來我們生活中每一件事情，無論大小，上帝其實早有智慧在眷顧。

小鳳主持的節目，如此感人，她個人所經歷的生命轉變，更是深刻地讓我們共同見證，上帝的救恩之美。

## 生死感觸深 無神皆徒然

小鳳出生於北京，成長於一個很瘋狂的時代。由於父母無暇照顧，從小只能跟著爺爺、奶奶長大。缺乏父母之愛的她，又在童年時經歷突然的生離死別。那是她的大伯母，頭一天還跟她玩耍，第二天竟撒手塵寰，把她嚇得不知所措。青少年時期，又在馬路上親眼目睹有人橫屍街頭的慘象，使她開始懷疑人生的意義何在，並尋思死去的人去了哪裡等等一系列問題。



小鳳在播音室與范學德牧師做訪談節目

找不到答案，活著又沒意思。小鳳曾經試圖用刀片劃破自己的手腕，了斷生命。因為害怕死後或許將要面對更大的黑暗，她最終沒有勇氣自殺，只好無奈地苟且偷生。

到了適婚年齡，小鳳結了婚，而且很快就懷孕了。懷孕這事讓她覺得不可思議，為什麼一粒小小精子和小小卵子碰撞在一起，就能生出一個什麼都有的活孩子呢？

肚子裡，孩子的小腳丫踢呀踢，踢得小鳳的肚皮，一會兒這裡鼓一塊，一會兒那邊突一團，這讓小鳳既驚又喜，感覺特別神奇。

終於到了瓜熟蒂落的時候，伴隨孩子的第一聲啼哭，一個美好的小生命就誕生了！

小鳳回憶道，那是她聽到的世上最奇妙的聲音，她簡直興奮到了極點！

興奮之餘，她平生第一次開始懷疑，從小就被灌輸，所謂「人是由猴子變的」進化論思想。如此，她的人生又多了一個找不到答案的問題——人到底從哪裡來？

儘管諸多疑問伴隨她生活，可憑著一副好嗓子，她靠「走穴」唱歌撈外快，也掙得個「不差錢」的好日子。只是，無論日子怎樣，對小鳳來說，都是空虛和不滿足。

她一方面對現實中的俗世風氣感到厭倦和失望，另一方面對理想中的世外桃源又感到渺茫與虛無。她解釋不了痛苦的根源在哪裡，為走出這樣的困境，她選擇移民澳洲，到「外面的世界」去闖蕩。

## 為吃上教堂 更新靠恩典

小鳳於 1998 年來澳，定居墨爾本。2000 年，受洗成為基督徒。不過，剛開始時，她對上帝的認識很膚淺。因為有人來鼓動說，「去教堂參加聚會有飯開。」不會做飯的小鳳，就這樣跟人去了教堂。

因為會唱歌，小鳳獲邀在教會裡唱詩敬拜。服事中，上帝的靈深深感動了她，她也在《聖經》裡，在與上帝的關係中，找到了她之前所有疑難問題的答案。

2006 年的一天，有位從美國來的講員，在墨爾本開培靈會。當講員在台上呼召：「有誰願意全職事奉上帝的，請站出來。」小鳳聽到，聖靈感動她，竟然「噠」地一聲站了起來。

神應許過我們，「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」（《馬太福音》七章 7 節）。小鳳願意站起來，上帝的恩典當然也會臨到她身上。

2007 年一月剛到，小鳳就病了，病得起不來床。不過，那一天的陽光很燦爛，小鳳就在明媚的陽光中讀起《聖經》來。

當讀到《耶利米書》時，小鳳感到陣陣暖流游走全身，有種很特殊的感動湧上心頭，深感這段經文是對著她說的。

說來也奇妙，接下來的幾天，教會講道，與人交談，小組團契都是這段經文，彷彿這段經文已經黏在她身上一樣。

## 經文如下——

耶利米說：耶和華的話臨到我說：「我未將你造在腹中，我已曉得你；你未出母胎，我已分別你為聖。我已派你做列國的先知。」我就說：「主耶和華啊！我不知怎樣說，因為我是年幼的。」耶和華對我說：「你不要說『我是年幼的』，因為我差遣你到誰哪裡去，你都要去，我吩咐你說什麼話，你都要說。你不要懼怕他們，因為我與你同在，要拯救你。」這是耶和華說的。於是耶和華伸手按我的口，對我說：「我已將當說的話傳給你。看哪，我今日立你在列邦列國之上，為要施行拔出、拆毀、毀壞、傾覆，又要建立、栽植。」（一章 4-10 節）

神要藉著這段經文，對小鳳「施行拔出、拆毀、毀壞、傾覆，又要建立、栽植」，使她徹底擯棄過去的舊我，重新建立屬神生命的新我。



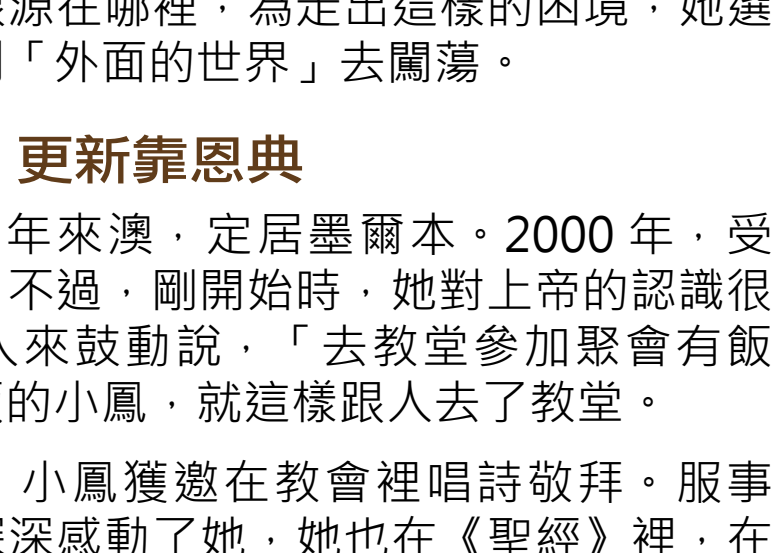
宣教士魯瑪夫（專訪見本報 2019 年 11 月）與小鳳團隊合影，最左淺衣者是多戈



小鳳專訪唐崇榮牧師



小鳳團隊與宣教士共聚一堂分享主恩



小鳳訪問來自香港的福音影視同工

## 電視得啟蒙 電台傳福音

早在 2004 年的時候，小鳳去了趟香港旅遊。在朋友家的電視上，她看到牧師講道的節目。當時，她感到很是意外，同時又很有感動。

這是神啟示她，透過媒體傳福音的服事方向嗎？經過禱告，她終於明白上帝的旨意。

回到澳洲，小鳳想起兒子曾經參加過當地一家中文電台的訪談節目，希望與他們建立聯繫，沒想到這家電台就在離她家走路 5 分鐘的地方。很快在這裡有了一些初步的訓練。

再回到 2007 年一月。病愈後的小鳳，經人推薦，要去讀神學。可學費蠻貴的，自己很難負擔，也擔心家人不同意。正當掙扎之際，一向生活節儉的父親居然說：「去吧，女兒，學費沒問題。」

讀神學期間，小鳳也去做些兼職工作。一天在放工路上，小鳳忽然想起墨爾本有家私營的中文電台。便打開車內收音機，試圖尋找平時完全沒有信號的中文電台。嘿，這輕輕一擰，居然讓她聽到了，「恰巧」，電台正在播放招聘廣告。小鳳趕緊停下車來，拿筆抄下聯繫電話。接著，信號就沒了。

小鳳回到家，就聯繫了電台。期間，她又因機緣「巧合」，參加了電台舉辦的公益義演活動，提前認識電台主管。結果，順理成章地加入電台，成為一名主持人。

之後，又是一個機緣「巧合」，在她的節目後面，出現一小時的空檔。對神呼召敏感的小鳳，立刻抓住機會，與一位同樣對媒體有感動的牧師，開辦一檔以《智慧心語》命名的新節目。由於電台不允許直接講與信仰有關的內容，小鳳和特邀嘉賓便從生活中遇到的各種難題入手，用上帝的智慧和愛，一一解答。同時開通熱線，與聽眾直接對話交流。

小鳳至今記憶猶新的是，接聽第一個聽眾電話，對方驚嘆：「這個節目太精彩了！從來不知道，天底下真有這麼智慧的話語！」她和嘉賓格外感動又感恩。

很多人因著這檔節目信主，一些將要破碎的家庭重新和好，想要自殺的人因為認識上帝，生命被翻轉。節目期間，小鳳也曾訪談過眾多牧者，熱線電話應接不暇。很快，這檔節目就變成聽眾翹首以待，最受歡迎的節目。

後來，台裡知道這檔節目帶有宗教性質，便不顧聽眾的強烈反對，強行關停了節目。不過，此時的小鳳，已看到未信人群的需要、愁苦，懂得了如何傳講上帝話語；她不再是蹣跚學步的小鴨子，已變成羽翼豐滿的大鳳凰了。

2016 年，時機成熟，小鳳與一群志同道合的志願者，成立「小鳳 Media」（小鳳傳媒），主要以網絡電台方式，公開地、無所拘束地傳講十字架信仰和上帝的真理。

這麼多年來，不管微信如何封鎖他們的聲音，小鳳電台仍不斷開拓新欄目，突破撒旦的阻擋。她和兒子更在油管 (YouTube) 上，開闢實時追蹤性質的信仰對話節目「小鳳說事」，個人生命見證「多戈」，基督徒信仰問題解答「叩門」等節目。

他們努力在華語公眾時空領域上遍地開花，實現將福音傳到地極的目標。

靠著恩典，憑著信念，小鳳播音與您空中相會。☺

## 收聽、看小鳳節目，請點擊鏈接以下賬號：

微信公眾號：聖經智慧 – 為慕道友和初信者量身定做

YouTube：「叩門——小鳳 media」，小鳳主持主講，信仰問題解答

YouTube：「多戈」，多戈主持主講，個人信仰生命見證

**雪梨機場巴士**

機場接送至雪梨各區

手機：0403 183 648

email: [airportsuttle@live.com.au](mailto:airportsuttle@live.com.au)

澳洲政府 NDIS 註冊 僱傭人交通接送及家居服務

Maxwell Dental  
馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，義人奔入便得安穩。

●專營各類活動假牙  
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手機：0416 277 882  
網址：www.maxwelldental.com.au  
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150

DRSURE CLINIC

# 傳道人作家湯瑪士·華生

張仲騏

**他的神學功底深厚、表達清晰、靈命火熱，他重視生活應用，也有解明《聖經》的恩賜。他的著作一直到今天都還被廣泛閱讀。**

## 終生服事

湯瑪士·華生 (Thomas Watson, c.1620-1686) 可能出生於英國的約克郡 (Yorkshire)。他曾就讀劍橋的以馬內利學院，於 1639 年取得文學學士、1642 年取得文學碩士。劍橋時期的華生相當委身於學習。學成之後，他有段



時間住在清教徒貴族馬利維爾女士的家裡擔任家教。1646 年，華生前往倫敦聖司提反教堂，擔任那裡的教師約十年，之後擔任主任牧師六年。

1647 年，華生娶埃瑟克斯郡 (Essex) 一位清教徒牧師的女兒為妻。他們至少生了七個孩子，其中有四個早夭。

英國內戰的時候，華生開始表示他對長老制度的支持，但他也對君主給予同情。當克倫威爾 (Cromwell) 處死查爾斯一世的時候，有一群長老會牧者向克倫威爾提出抗議，華生是其中之一。1651 年，因支持君主的緣故，華生和其他一些牧者被下在監裡。當中有些人被處死，而華生後來因請願被釋放。華生於 1652 年恢復聖司提反的牧職。

1662 年，英國頒佈「統一法案 (Act of Uniformity)」(譯註：英政府規定教會使用制定的聚會形式)，也迫使華生離開牧職。然而每當有機會，他仍會在一些私人場合，在穀倉、家庭甚至樹林裡講道，1666 年倫敦大火，華生購置了一個大廳做公開崇拜，邀請所有願意的人參加。1672 年，華生取得克羅斯比堂 (Crosby Hall) 的執照，在那裡開始講道的事奉。三年後，司提反·查諾克 (Charnock) 加入他的事奉。他們搭配服事，直到查諾克 1680 年過世。華生不停工作，直到健康受損，才退休回到埃瑟克斯郡。1686 年，華生在禱告時突然過世。他葬在岳父的墓旁。

## 代表著作

身為一名傳道人和作家，華生的神學功底深厚、表達清晰、靈命火熱，他重視生活應用，也有解明《聖經》的恩賜。他的著作一直到今天都還被廣泛閱讀。

其中一本著作是《萬事都互相效力 (All Things for Good)》。華生曾說，他的服事當中有兩個極大的挑戰：一個是讓非信徒因缺乏恩典而悲傷，另一個是讓信徒因擁有恩典而喜樂。這本書是《羅馬書》八章 28 節的解經釋義，第一版印刷是在 1663 年，一年之前有 2000 名牧者因不從英國國教而被驅逐。華生藉這本書鼓勵神的子民們要喜樂。他向他們解釋，最好的事和最壞的事如何都能使人得益。他寫道：「當我們曉得，沒有任何事情可以傷害敬虔人的時候，這是一個安慰；但當人確知，萬事都互相效力，叫他們得益，他們的十架終將成為祝福。苦難的驟雨終將滋潤恩典的幼苗，讓它更加豐盛：這時我們的心會充滿喜樂，直到滿溢。」

如果有人問：「為何壞事會發生在好人身上？」或「我怎知神呼召了我？」你可以請他看這本書。

另一本叫《天堂要努力進入 (Heaven Taken by Storm)》。這是一本極佳的小冊（或許是類似著作當中最好的），描述如何運用得恩的方法。依據《馬太福音》十一章 12 節，華生描述基督徒如何運用一種神聖的奮鬥得到天堂：藉由讀經、禱告、默想、自省、交通和守主日。華生解釋信徒如何在跟自己、撒旦和世界爭戰。華生也駁斥那些反對在信仰當中奮鬥的觀點。如果想接觸清教徒的著作，這本書是一個很好的出發點。🕊️

(本文譯自 Meet the Puritans, Beeke and Pederson, Reformation Heritage Books, 2012, MI)



**Ashfield Address**  
19 Holden Street, Ashfield,  
NSW 2131 (Cnr Holden &  
Norton Streets)  
Tel (02) 97990340

**Specialising in English and Chinese Bibles, Christian Books, Gifts, Audio, Videos, Multimedia Products and more**

專營：中、英文聖經、基督教書籍、精美禮品及多媒體影音光碟等

週一至六 Mon-Sat 10:00am-5:00pm



如果有人在基督裡，  
他就是新造的人，  
舊事已經過去，  
你看，  
都變成新的了！

《聖經·哥林多後書》五章 17 節 (新譯)

# 寫在即將解封之際

之吟

新州封城封了多久？身處新州重災區的我不會去計算具體的日子。無論多少天，這對我和我的家而言，都是一段難忘的日子。我們彼此相顧、交談，一起遊戲、讀書，做各自喜歡的事，烹飪、養花、種菜、彈琴、寫作、畫畫、唱歌、書法、散步，或者就是簡單的發發呆。

## 難忘的日子

太多事可以做，只有你想不到的，沒有你做不到的。我們熱愛在一起的日子，好像從前舉家郊遊，那是增進感情的美好機會。封城，我們把它看作在家旅行。欣賞後院的花花草草，觀察蝸牛、螞蟻、蝴蝶。孩子們盪鞦韆、吊單槓，餵養可愛的荷蘭豬。探索周邊人家的世界，和別人家的貓咪逗樂，與別人家的花兒對話，與路過的街坊微笑示意。偶爾抬頭仰望天空，或翩翩起舞悠閒的雲，或一望無際深邃的藍。有的人家把保存尚好不再需要的物件放在門口供行人免費取用，有的人家在窗戶上貼滿孩童手繪的圖畫、鼓勵人們的字句，教會和學校給孩子們送來禮物和上帝的話語，鄰居悄悄給你家門口放一袋新鮮的蔬果。從未發現身處的社區竟然有如此清新的空氣，如此友善的鄰里，如此美麗的前庭，如此走不完探索不盡的平凡人家組成的街道巷陌。

新聞裡說新州很快要解封了，在北半球碩果累累的時節，在南半球春花爛漫的季節。當你讀到這篇小文，或許已經恢復自由身了。我會欣喜嗎？我想會的。然而，似乎也不完全是。除了欣喜，我還會懷念這段日子，一如我會懷念從前每一個值得懷念的日子。

## 感受憐憫的愛

這些天，除了收穫與家人的情感又上了一個台階，對自己身分優先次序有了更深的認識，我還收穫了一樣特別的東西。讀書真的是件奇妙的事，不僅僅讓你心靈得滿足。如果你相信上帝，祂會借助各樣的事物讓你生命得更新，讀書就是其中一樣。在封城期間，我也讀了幾本書，其中斯傑恩的《上帝的美麗》與《天國好生活》這兩本書對我幫助很大。

上帝藉著祂的話語，藉著屬靈書籍作者的文字，讓我再次感到祂憐憫的愛。這愛也讓我內心充滿了憐憫，在某一個時刻，我被這份愛包裹著，內心開始柔軟，我突然對過去的人與事釋懷，我的心裡也滿滿地裝著「憐憫」。我曾經試圖用自己的理性和心志按照《聖經》的教導去饒恕，然而內心的傷痛與憤慨時不時會跑出來攪擾我。當來自上帝的那股強大的愛的力量澆灌我時，我知道我感受到的上帝對我的憐憫是無法用理性來描述的。同樣，我能夠真正地去憐憫曾經傷害我的人，也不是理性能夠做到的。第二天，我在讀心靈關懷版《聖經》時，恰巧又看到一篇寫饒恕的文章。文中兩段話對我前一天的感受做了一個回應：

「但饒恕不只是將審判交給神，或簡單的接受傷害，讓這成為過去。當那些不饒恕的冷漠情感因由衷的改變而成為熱情、慈愛、憐憫、關心、利他的情感時，就是真正的饒恕。饒恕既是行為，也是過程，可以與取消欠債做對比。饒恕與和好不同，和好需要雙方參與，而饒恕只是單方面的。」

饒恕以積極慈愛的情感取代不饒恕那延遲出現的情感，甚少是為了盡義務而流露的；相反是出自經歷了神的愛和赦免而改變的心，如《聖經》上說，「一切苦毒、惱恨、忿怒、嚷鬧、毀謗，並一切的惡毒，都當從你們中間除掉；並要以恩慈相待，存憐憫的心，彼此饒恕，正如神在基督裡饒恕了你們一樣。」（《以弗所書》四章 31 節）

封城期間，照顧丈夫和三個孩子的起居飲食，給爸媽買菜送菜，幫忙丈夫的家庭生意，這些是我的職責。花時間與上帝親近則是我的需要，而這樣的需要帶給我的的是極大的財富。我知道自己的生命再一次被神的話語光照而更新。那麼，在新州即將解封之際，帶著被上帝憐憫的心去憐憫更多的人，則是我對自己的一個小小期待。希望讀到這篇小文的你，也同樣對自己有一些期待。無論是什麼，願上帝的愛光照你，使你的靈歡喜快樂。

「若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。」（《哥林多後書》五章 17 節）



## 澳洲雪梨華人宣道會樂思堂 誠聘牧者

樂思堂成立於2018年6月，是一間採用雙語崇拜的華人教會（粵語/國語），它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Rhodes地區。現有植堂同工團隊人數42人，加上會眾合共約60多人。為擴展事工需要，現誠聘有牧會經驗的全職或半職牧者加入教牧團隊，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須操流利國、粵語，並具備英語書寫及溝通能力；牧會經驗五年或以上；持有澳洲或紐西蘭永久居留身份。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，以電郵寄予本會聘牧委員梁國偉長老。

電郵: [raymond.leung@rac.org.au](mailto:raymond.leung@rac.org.au)



## 澳洲雪梨西南區華人浸信會 誠聘全職牧者

本會成立超過二十年，目前會眾大約有五十人，崇拜以雙語進行，粵語為主，設有普通話翻譯，會眾多來自香港和中國內地，青少年另有英語崇拜。本會現誠聘一位有清晰教會呼召的全職牧者帶領教會，負責教導、牧養、福音及教會發展的工作。應徵者須持守福音派信仰，具神學學位，有三年或以上牧會經驗、流利粵語，並能以普通話及英語溝通。

應徵者請把個人履歷、得救見證及蒙召見證電郵至：  
[bcbcrecruitment@gmail.com](mailto:bcbcrecruitment@gmail.com)

查詢請致電：Steven Wong 0433 330 235

# 我的指望在乎你！

哈拿



從家裡出來，開車到火車站，接了兩位同事，去新合併的醫院報到。以前的醫院地方大，在門診部旁便可泊車；新醫院卻不如先前方便，乃要在附近街道停泊。

「早安！歡迎你們加入團隊，希望能習慣，並工作愉快！」

「謝謝！祝大家有美好的一天！」寒暄過後，便觀察環境，是暫借用物理治療部的部分房間，因新院的建築工程還在進行。現只設有老人科、婦科、神經內科及眼科，其餘專科在各種病房看診。

那時，我們加入新工作環境，彼此要認識、互助、關顧，才能融洽相處，工作有效率，使就診者獲得最佳的關注、診斷及治療。亦要與各部門聯絡，知道其運作程序，例如：病歷管理處、儀器集中清潔消毒部門、藥房、物品分發處等，以便申請所需。

忙碌了一天，設置診室物品，檢查預備翌日到診病人的資料等，預備明天開診。

午餐要在外面走廊上吃，對面是在建築中的大樓，建築工人正忙著呢！他們要按部就班，由監工帶領下，依循建築師的設計規劃，用合適的材料，建成計劃中的醫院，各房間、病房、部門，將一一呈現，當工程完畢，新院落成，是何等美好的事！那時候，會忘記曾經灰塵飛揚，水泥處處，木材、導水管遍地的場景。

是的！有拆卸才有建造，有結束才有新的開始。昔日智者有言：「凡事都有定期，天下萬物都有定時.....拆毀有時，建造有時。」(參《傳道書》三章 1-3 節)

人生在世，不如意事常八九，尤在新冠病毒仍流行之時，經濟受挫，民生受損，家人親友不得相聚。然而，《聖經》提醒我們：「主啊！如今我等什麼呢？我的指望在乎你！」(《詩篇》卅九篇 7 節)並且，「耶和華是我的力量，是我的盾牌，我心裡倚靠祂，就得幫助，所以我心中歡樂，我必用詩歌頌讚祂！」(《詩篇》廿八篇 7 節) 🕊



## 雪梨中央浸信會

Central Baptist Church Sydney

更新我們的心



粵語崇拜 上午 9 時、下午 4 時 30 分

國語崇拜 上午 9 時      泰語團契 下午 12 時      英語崇拜 上午 11 時

服侍唐人街及鄰近居民

619 George Street, Haymarket, NSW 2000 聯絡電話：02 9211 1833 網頁：www.centralbaptist.org.au



## 基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church

9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

粵國語崇拜	星期日上午	9:00
英語崇拜	星期日上午	11:30
國語崇拜	星期日上午	11:00
教會祈禱會	逢星期五晚上	8:00
守望禱告會 (國、粵語)	逢星期三早上	10-11:30

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師      手機：0438 382 008

英語堂牧師：Rev. Alan Best      手機：0414 887 198

中文堂牧者：薛從愛牧師      手機：0402 481 915

國語牧者：林守旺傳道      手機：0433273589

查詢電話：謝麥靜嫻姊妹      02 9785 2377, 0433 025 973

教會網站：www.padstowchinesecong.org



# 感謝神玫瑰有刺

宗琦

第一次聽到《感謝神》這首歌，是在多年前一個佈道會上，在牧者講道之前，有詩歌敬拜。屏幕上，在碧綠的青草地的背景下，一行行歌詞映入眼簾：「……感謝神賜路旁玫瑰，感謝神玫瑰有刺」。當時的我剛信主不久，心裡泛起嘀咕，玫瑰花鮮艷美麗，賞心悅目，是應該感謝的，為什麼還要感謝玫瑰所帶的刺呢？那會紮破手上的皮膚，疼痛出血，令我們受傷的。



這首聖詩的詞作者是瑞典人史篤慕 (August L. Storm)，1862

年生於瑞典東南部的穆塔拉。他在救世軍的聚會中信主，37歲時背部受重傷，終身殘疾。歌曲發表於1891年，由裴史莊 (Carl E. Backstrom) 翻譯成英文。曲作者郝德門 (John A. Hutman, 1861-1942)，也是瑞典人。他用優美的歌聲，一生服事神。

## 萬事互相效力

每個人的一生中都會有苦有樂，有順利也有艱難的時刻。往往在一帆風順、平穩快樂的時候，在事業家庭各方面取得進展和成就的時候，我們會感謝神，感謝身邊支持我們的人。當我們遇到苦難的時候，要發出感恩和讚美的聲音，就很不容易，有時簡直是不可能的。當一種困境突然臨到我們的時候，我們往往首先會懷疑、質問：神啊，你在哪裡？為什麼會是我呢？苦難在我們眼裡被放大到一個地步，以致我們看不見自己所擁有的，看不見神已經賜給我們的各樣美好。我們會陷入一種軟弱的光景，在痛苦中沉淪，焦慮、失望、埋怨，失去了平安和喜樂。

然而《聖經》教導我們：「凡事謝恩，因為這是神在基督耶穌裡向你們所定的旨意。」（《帖撒羅尼迦前書》五章 18 節）「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」（《羅馬書》八章 28 節）

## 從感恩得喜樂

神允許苦難臨到我們，是要我們學習某些功課，雕琢我們，使我們的屬靈生命更加成熟。當你在苦難中願意安靜在神面前，檢視你生活的方方面面，從中尋找感謝神的理由。你若真心尋找，一定可以找到，而且會越找越多。你會發現，在尋找的過程中，平安和喜樂已悄悄進入你的心中。原來感恩是獲得喜樂的秘訣。

相信史篤慕一定深諳此道，才能寫出發自肺腑的感恩之詞。不但感謝神所賜的玫瑰、春天、喜樂、家庭的溫暖、盼望和安慰，還要感謝玫瑰所帶的刺、蕭索的秋景、困苦、憂愁、人生的風暴。因為在這一切艱難困苦的背後，有神美好的旨意，為要使我們更緊密地與祂聯結，得著祂的生命，並且得的更豐盛。

## 疫情中的依靠

那麼今天，面對仍在全球肆虐的疫情，我們要怎樣感謝神呢？正如詩歌中所唱的，首先要感謝的，是神的救贖，祂帶我們出黑暗入光明，救我們脫離罪的捆綁，成為我們在患難中的依靠和隨時的幫助，賜給我們屬天的平安。

感謝神藉著病毒對人類健康的侵害、生命的威脅，讓人們警醒，體會到人類的渺小，生命的脆弱，不堪一擊，以致我們需要俯伏謙卑在神面前，認罪悔改，求神赦免；感謝神因著疫情，使生產、旅遊、商業活動減緩或停滯，其中包括賭場、妓院之類，減少罪惡的發生，也減少了人類對地球環境的污染和破壞，使野生動物得以喘息和更多地繁衍，空氣質量提高；感謝神因著疫情，封城和居家工作，讓人們有更多時間與家人聚在一起，彼此更多的互動和交流。

親愛的朋友，你願意得著平安和喜樂嗎？從現在起，尋找感恩的理由吧；從今天起，開始過感恩的日子吧。我更盼望你快快來認識這一位賜人屬天平安和喜樂的上帝！「我們要來感謝祂，用詩歌向祂歡呼！」（《詩篇》九十五章 2 節）

## 以下是聖詩《感謝神》的歌詞：

感謝神！賜我救贖主；感謝神！豐富預備；感謝神！過去的同在；感謝神！主常蔭庇；感謝神！賜溫暖春天；感謝神！蕭索秋景；感謝神！抹乾我眼淚；感謝神！賜我安寧。

感謝神！禱告蒙應允；感謝神！未蒙垂聽；感謝神！渡過了風暴；感謝神！豐富供應；感謝神！賜我苦與樂；感謝神！絕望得慰；感謝神！無比的慈愛；感謝神！無限恩惠。

感謝神！賜路旁玫瑰；感謝神！玫瑰有刺；感謝神！賜家庭溫暖；感謝神！盼望福祉；感謝神！賜喜樂憂愁；感謝神！屬天安寧；感謝神！賜明天盼望；感謝神！永遠不停。🕊️

澳洲基督教播道會靈福堂  
Evangelical Free Church of Australia  
本堂主日崇拜聚會時間及地點：  
粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood  
8:45, 10:30am & 12:15pm  
國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood  
2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood  
English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield  
另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動  
Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070  
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au

靈神聖人，榮神益人；立己立人，事主敬人



efcachurch.org.au

星期日聚會一覽  
9am：粵語堂、英語堂崇拜  
11am：粵語堂、國語堂崇拜  
兒童主日學  
(週間有各年齡團契/小組、祈禱會等聚會)  
☎ 9868 7003 🌐 www.nscac.org.au  
59 Carlingford Road, Epping NSW 2121  
北雪梨華人宣道會  
NSCAC North Side Chinese Alliance Church

年度主題：  
存基督心·化危為機  
Having the Mind of Christ  
Transform through Crises



# 人性與人生

朔方

看完紀實電影《美國叛徒：軸心莎莉的審判 (American Traitor: The Trial of Axis Sally)》，腦海中不停出現的，竟是「認識你自己」——



公元三世紀時，羅馬作家第歐根尼，在其編纂的《哲人言行錄》中記載，古希臘七賢之一的泰勒斯 (Thalē s)，在被問及「何事最難為」時，所給出的答案就是這句流傳至今的名言——認識你自己。

## 在利益面前，我們會放棄道德

故事根據真實事件改編。女主角吉拉爾 (Mildred Elizabeth Gillars) 出生在緬因州，大學時讀戲劇藝術專業，但沒畢業即奔波打工，希望在戲劇界找到機會，卻一無所獲。隨後前往歐洲，以教授英語為業；二戰爆發前，已在德國生活了五年。

1941年，當美國國務院呼籲公民離開德國和德佔區時，她選擇留下——她已得到德國國家廣播公司美國區播音員工作，也因此而成為第三帝國宣傳部長戈培爾所創辦的心理戰之馬前卒，用英語展開瓦解美國民心與美軍戰鬥意志的宣傳，人稱「軸心莎莉」。

對於一個向來自知不是最漂亮也不是最優秀的人來說，她人生路上的每一項進展都得來不易，要比別人更加努力；而對於一個醉心於戲劇藝術的人來說，又有什麼比找到施展抱負的舞台更令人欣喜若狂——電台的美國區負責人所描繪的未來，正是她夢寐以求的：戰爭結束後，你登上報紙，百老匯為你閃耀；你將成為佳話；你就是明星。

在人的一生中，同一個時間永遠不會再來，所以就算明知這是深淵，又有多少人能戰勝誘惑，而不像吉拉爾那般一腳踏上去，成為面臨叛國罪指控的「軸心莎莉」？諾貝爾文學獎獲得者艾略特 (Thomas Stearns Eliot) 曾說：普天之下，善於利用時機者，始能得利。

值得思考的是，這個所得之「利」，會使別人過得更好一些還是過得更糟一些？絕大多數的事實顯明，結果是後者而不是前者。有觀眾彈幕：如果德國是戰勝國，那她就是央視一姐啦！的確，現實只以成敗論英雄，有關是與非的道德才會被當作路障而棄置不顧。

吉拉爾如此，我們亦如此。

## 在情感面前，我們會放棄良知

每個人都渴望情感慰藉，尤其吉拉爾。她的生父酗酒家暴，她的繼父則常年強暴。「我是倖存者，被迫在那樣的年紀和環境中成長。一輩子被男人玩弄，但麥克斯 (Max Oscar Otto Koischwitz) 鼓勵我勇敢面對……」

麥克斯生於德國，1924年移民美國，1935年歸化入籍。1939年在紐約市亨特學院教授德語文學時，因加入反猶太主義材料而被停職。其後，辭職返回德國，負責策劃納粹對美國的廣播宣傳。1943年，被美國哥倫比亞特區大陪審團以叛國罪缺席起訴。1944年8月31日，死於肺結核和心力衰竭。

如果吉拉爾尚存良知，也都因這個帶她進入國家廣播公司的男人而煙消雲散了。在她眼中，麥克斯是聰明貼心的騎士，給她信任與愛護；在她心中，他是她唯一愛過的人，也是唯一愛她的人，故當「別人說他是可怕的人」，她會心碎——納粹對猶太人的種族滅絕與對反法西斯人民的屠殺，都因麥克斯投身其中而被吉拉爾正當化了。他們合作默契，他編寫和製作宣傳草圖，而她領銜主演。即使在審判庭上，她依然表示：如果沒有他出現在自己的生命裡，她不會活著，也不會奮鬥至今；她願意再來一遍，愛他，全心全意……

罪惡，在自己身上都不是罪；痛苦，在別人身上都不是痛，因而形形色色的個人主義也都戴上了合情合理的桂冠：心理利己主義，人只會出於自身利益行事；理性利己主義，以個人利益為出發點是理性的；倫理利己主義，只要後果使行動者受益便可被認為是道德的。

吉拉爾如此，我們亦如此。

對於泰勒斯的回答，19世紀哲學家尼采力圖揭示根由——離每個人最遠的就是他自己。但是，為什麼？《聖經》啟示透徹人心：人本是上帝照著祂的形像所造，但在撒旦誘惑下犯了罪、虧缺了祂的榮耀，以致心中充滿自私的情慾與邪蕩的敗壞、連自己都不敢細看更不敢承認；唯有十字架上的耶穌基督，願以祂自己道成肉身，救我們脫離這取死的身體！🙏



## 華澳浸信會展愛堂

Chinese and Australian Baptist Church - West Ryde

主日崇拜地點		週間社區活動	
1 Reserve Street, West Ryde 9:15am 粵語早堂崇拜 11:00am 國語崇拜	Marsden 中學 Winbourne Street, West Ryde 9:15am 英語崇拜 11:15am 粵語午堂崇拜	星期一 金齡之家 (10:15-12:30) 星期三 兒童遊戲組 (10:00-12:00) 星期四 樂齡中心 (10:00-12:00) 星期五 興趣班 (10:00-12:00)	

1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 聯絡電話: (612)9804 0052 電郵聯絡: office@cabc-wr.org

「耶穌又對眾人說：『我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。』」  
(約翰福音8:12)



## 華澳浸信會展信堂

Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English	週間活動
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學	星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學	星期三 英語大專/職青 7:30pm
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學	星期四 樂齡中心/粵職青 10:00am/8:00pm
5pm	查經班	Worship		兒童主日學	星期五 粵國英 / 青年團契 7:30pm - 10:00pm

CRN Loch Maree Av. & Pennant Hills Rd. Thornleigh www.cabc-t.org.au (02)94843920

# 豌豆的營養與功能

啟之編寫

豌豆別名扁豆、雪豆、冬豆、麥豆、寒豆。它的營養價值非常高，而且對人體具有抗菌消炎，增強新陳代謝的功能。

## 營養價值

豌豆的豆莢中含有可溶性纖維，以及維生素 A 和維生素 C，這些物質元素可以降低膽固醇。同時，豌豆又是



人體內微量元素鉀、鎂的重要來源，能減輕心臟的負擔。豌豆是一種營養性食品，鮮豌豆的營養豐富，每 100 克含蛋白質 7.2 克，熱量 80 千卡，相當於同量豆腐的營養價值。特別是 B 族維生素的含量很高，如維生素 B1 是豆腐的 18 倍，維生素 B2 和維生素 PP（煙酸又名尼克酸、維生素 B5），分別是豆腐的 2.5 倍和 14 倍，還有較多的胡蘿蔔素、維生素 C 及無機鹽等營養成分。特別是含銅、鉻等微量元素較多，銅有利於造血以及骨骼和腦的發育；鉻有利於糖和脂肪的代謝，能維持胰島素的正常功能。豌豆中所含的膽堿、蛋氨酸有助於防止動脈硬化，而且豌豆鮮品所含的維生素 C，在所有鮮豆中名列榜首。糖尿病、高血壓、冠心病者、老年人、兒童，食豌豆都有好處。

## 食用功效

1、增強機體免疫功能：豌豆中富含人體所需的各種營養物質，尤其是含有優質蛋白質，可以提高機體的抗病能力和康復能力。

2、防癌降低癌症：豌豆中富含胡蘿蔔素，食用後可防止人體致癌物質的合成，從而減少癌細胞的形成，降低人體癌症的發病率。

3、通利大腸：豌豆中富含粗纖維，能促進大腸蠕動，保持大便通暢，起到清潔大腸的作用。

4、殺菌抗毒：豌豆中含有抗病毒，抑制細菌生長的物質。

5、調節體質：豌豆尖是鹼性食物，搭配肉類等溫熱食物可以做到酸鹼平衡。經常適量地吃豌豆尖對熱性體質具有很好的調節作用和防衰老功效。

6、降血壓：豌豆是一種非常適合高血壓、糖尿病、熱性體質等人群食用的養生食物。科學家研究發現，豌豆中的 K 因子（鉀 / 鈉比值）大大超過具有降壓作用的界定範圍（K 因子  $\geq 10$ ）。現代食療專家讚譽豌豆為「降壓豆」。患有高血壓病或有血壓升高，出現頭痛、心煩、脈弦的人，經常服用以豌豆及其製品烹飪製作的菜餚、湯羹，是大有裨益的。

適用人群：一般人群均可食用。

禁忌人群：脾胃較弱者慎食。

選購技巧：要選籽粒飽滿，色澤佳，無蟲蛀的良品。

感謝上帝，創造萬物，供人享用，使我們活在世上，毫無所缺，這是上帝賜給我們的豐盛恩典。🙏

**FAVOR 喜悅**

**主日崇拜**

Sunday Worship

逢星期日

Every Sunday

10:00am-12:00noon

(中英雙語崇拜)

**靈糧堂**

Bread of Life

Christian Church

**晨禱點燈**

Morning Devotions

逢週二至週五

Every Tue. to Fri.,

7:00am-9:00am

**611 靈糧堂異象經文**

以賽亞書 61:1 (CUV)

主耶和華的靈在我身上

因為耶和華用膏膏我

叫我傳好消息給謙卑的人

差遣我醫好傷心的人

報告被擄的得釋放被囚的出監牢

教會地址 Church Address : Shop 1, 1-3 Belmore St., Burwood, NSW 2134



**哥頓浸信會**

Gordon Baptist Church

**地址：** 20-22 Park Avenue, Gordon, NSW 2072

**主日聚會：** 英語崇拜 9:00am 及 11:00am

國語崇拜 9:00am

粵語崇拜 11:00am

**聯絡牧者：** Rev. John Merchant (英語堂)，橋傳道(國語堂)及姚紀星牧師(粵語堂)

**教會電話：** (02)9418 1148

**電郵：** info@gordonbaptist.org.au

**教會網頁：** www.gordonbaptist.org.au

# 香烤奶酪黃金餅

曾太

看見黃橙橙、脆齣齣，撒滿芝麻的圓餅，你是不是聞到了香味呢？

不過，當你將圓餅放入口中，也許你會提出這樣的疑問：咦，這味道怎麼不像我們平日吃的芝麻薄餅呢？

的確，這不是用麵粉做的芝麻薄餅，是我從教會家庭團契的澳洲大媽學回來的，香烤奶酪黃金餅。



香烤奶酪黃金餅

這種餅非常容易做，做出來又滿屋飄香，吃起來更是奶香濃郁、酥脆可口，無論大人小孩都愛吃，用來配葡萄酒或伴咖啡品嚐，非常適合。教會弟兄姊妹來家團契，抑或與朋友或公司同事下午茶小聚，想做點與眾不同的零食招待，我建議做這道香烤奶酪黃金餅，保證沒錯。

這種餅有許多重要的有益健康元素，不但富含優質蛋白質，還有糖類、有機酸、多種微量礦物元素如鐵、鋅、鈣、磷、鈉、鉀、鎂等，以及脂溶性維生素 A、胡蘿蔔素和水溶性的維生素 B1、B2、B6、B12，加上煙酸、泛酸、生物素等多種營養成分。而且這種餅輕巧、乾爽，易於攜帶，所以非常適合作便當帶回公司，或放進孩子的午餐盒。就是平日多做點，儲存起來，給孩子們做零食，也是蠻不錯的呢。

做法和用料就非常簡單了。

## 先介紹用料和成分：

帕瑪森奶酪 80 克 (Parmesan Cheese)，白芝麻一湯匙，外加罌粟種子一湯匙。

帕瑪森奶酪，是一種意大利風味的乾奶酪，其特質是堅硬和香味濃郁。如果你是新手，到了商店的奶酪展櫃，可能會被五花八門的各種奶酪名稱所迷惑。不過，不用怕，只要在挑選時，認準英文 Parmesan 這個字；有時，如果看到是意大利原產的這種奶酪，就認住 Parmigiano-Reggiano 這樣的字眼。



所需材料和工具都很簡單



用一隻碗將所有食材混合均勻

你可以買已經磨碎的，或買整塊的芝士回家自己磨。一般我都是自己磨，感覺這樣磨出來的奶酪絲更加細膩和均勻，烤出來的薄片很香脆。買回來的奶酪絲則略為粗糙一些，烤出來沒那麼薄。

罌粟種子，這種黑色的小顆粒，是一種被廣泛用作香料和食物裝飾品的食料。不僅歐美社會非常喜歡將之灑在麵包、鬆餅或蛋糕上，印度食譜中也很常見。所以，如果你在超市找不到的話，可以去印度雜貨鋪問問。



有模子是薄餅型，沒有的將會做成薯片型

## 接下來介紹做法：

第一，烤箱預熱，將溫度調到攝氏 220 度。



香噴噴的奶酪餅，就像春天一樣令人愉悅

第二，用刨絲器將奶酪刨絲，盛入乾淨容器內。將白芝麻和罌粟種子一同混入奶酪中，攪勻。

第三，用一隻平扁的鐵質烤盤，上面鋪一層烤紙。再用一隻鐵圈做模，放在烤紙上，將混合好的奶酪薄薄灑在在鐵圈內。如果希望吃的時候比較方便，可以放一根竹籤在奶酪中，做成如圖一樣的把手。至於奶酪薄餅的形狀，則可以隨意發揮，甚至不用模子也可以。待薄餅烤好後，用手撕成碎片，做成像薯片的樣子也非常惹人喜愛。

為了方便示範，我在這裡特別做出薄餅型和薯片型兩種，供朋友們參考。

第四，烘烤 3-5 分鐘或直到金黃酥脆。烤的時候，薄餅型可以戴著金屬模子一起烤，也可以定型後，鬆開金屬模子再烤，兩種方法都可以。

薄餅出爐後，要稍稍冷卻，並且借用餐刀撬開粘合處。

就這樣，濃香兼鬆脆的奶酪薄餅就大功告成了，快來嚐嚐吧！🍴

**霹靂鎮華人基督教會**  
Blacktown Chinese Christian Church  
3 George Street Blacktown 2148 Ph. 98312000 & 96213911 (Ph & Fax)

粵語敬拜	9:45am-11:00am
國語主日學	9:45am-11:00am
國語敬拜	11:30am-12:45pm
粵語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜	9:45am-12:45pm
英語敬拜	9:45am-11:00am
英語主日學	11:40am-12:30pm

Email: blacktownchurch@gmail.com

**雪梨華人福音教會**  
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址：33 Henry Street, Five Dock Public School, Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:00AM  
英語崇拜 English Service: 11:00AM  
兒童主日學：9:00AM  
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087  
或 詹偉龍傳道 0409 047 861  
www.scgc.org.au

# 奧運公園的細節之美

圖／文：江風

上期和大家《散步奧運公園》，在貝爾德湖 (Lake Belvedere) 湖邊，粗略地瀏覽一番。實際上，貝爾德湖只是雙百年公園其中很小的一部分。

## 鮑威爾斯溪水道

貝爾德湖有一個出口，連接著鮑威爾斯溪魚道 (Powells Creek Fishway)，或稱水道。這個出口看似不起眼，可是為魚類的生存，提供了無限的可能。一條小魚，經由鮑威爾斯溪水道，游入鮑威爾斯溪，出康寶樹灣 (Homebush Bay，早期的廣東移民這樣翻譯，因為粵語的「康」發 H 音)，匯入帕拉瑪打河 (Parramatta River)，再到悉尼港，可以一直游到太平洋 (當然我們假設它在途中避過了所有的風險，沒有受到人類、鳥類，或其他魚類的侵害與吞食)。在澳洲，有很多細節，容易被人忽略了。我的意思是，政府為公眾做的許多事情，從構想到實施，都非常具體、到位。我們普通人，生活在其中，卻未必能看得見。就如這條小水道，平常大概沒有人會去探究，它到底是幹啥用的。



鮑威爾斯溪 Powells Creek

## 水鳥自然保護區

既然說起細節，我們就按著細節的思路，看看雙世紀公園 (當然也包含奧運公園) 的其他細節。其中一個值得留意的，是這裡的濕地公園和水鳥自然保護區。當你沿著鮑威爾斯溪旁的步徑，往北朝著 Wentworth Point 的方向走去，很快就會來到一個叫 Badu Mangroves 的沼澤地。如果你想參觀這個沼澤地，可以穿越沼澤地的棧橋，走到另一邊的出口。



悉尼奧運主場館的走火通道

但我的建議，是讓你繼續沿著鮑威爾斯溪向前走，大概十來分鐘後，在你的左手邊，你會見到一個比貝爾德湖大兩三倍的湖泊，這裡是水鳥自然保護區。在漲潮的時候，康寶樹灣的海水會通過挖通的渠洞灌入湖裡，使這湖水不會滋生蚊蟲。為免人類過多打擾鳥的生活，這條步道的旁邊建有一堵牆，牆上有水鳥們的圖文介紹。在這個湖泊的北端，還搭建了觀鳥棚。希望你在棚內拍攝鳥的生活照時，別讓牠們受到驚嚇。



每一座燈塔象徵一個奧運城市



水鳥自然保護區

這就是細節。從這樣的細節，你能看見一個社會的文明，看見人類的責任。「上帝說：『我們要照著我們的形像、按著我們的樣式造人，使他們管理海裡的魚、空中的鳥、地上的牲畜，和全地，並地上所爬的一切昆蟲。』」(《創世記》一章 26 節)「管理海裡的魚、空中的鳥，和地上各樣行動的活物」(28 節)，是上帝賜給人類的使命和責任。在一個敬畏上帝的國度，人們應當遵從上帝的旨意，尊重、善待其他的受造物。

## 為廢棄沉船立傳

就在這個水鳥保護區的外面，隔著一條路，你會看到幾艘廢棄的沉船。經過數十年的風雨侵蝕和海水浸泡，這些廢船已經滿身是鏽，在岸邊，居然有圖文介紹，呈現它們服役時的英姿，是哪裡製造的，執行過什麼任務。這是對歷史的尊重！即使它今天不再有什麼觀賞的價值。這個細節，同樣使我印象深刻。

## 綠色奧運典範

還有的細節，如 2000 年悉尼奧運主場館外的走火通道，需要考量在意外發生時，必須在 20 分鐘內疏散近 12 萬觀眾 (當年主場館啟用時共設 118,000 個座位) 的流量，而且使用圓環斜坡的設計，使坐輪椅的殘障人士也能逃命。主場館正門前的大道上，每座燈塔象徵一個舉辦過奧運會的城市，上面的燈光全都使用了太陽能裝置。

將整個奧運公園地面的降雨水，引入一個過濾循環系統，供應奧運公園的草地澆灌和廁所沖洗，做一個龐大的綠色工程。為優化整個奧運公園的生態環境，一共植樹九萬株。這些都是當年辦成綠色奧運的理念與成果。全部這些細節，都是構成一個全球最宜居城市的重要元素。

我們生活在這裡的人，多麼有福！🙏

**好士圍聖公會 (南區)**  
St George's Hurstville Anglican Church  
2 The Avenue, Hurstville, 2220  
www.stgeorghurstville.org.au

**榮耀神 愛鄰舍 造就門徒**

英語崇拜 (ENG) : 8:00am 粵語崇拜 : 星期日 9:30am  
星期日 (SUN) : 9:30am 國語崇拜 : 星期日 11:00am  
11:00am

主任牧師：董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233  
粵語：梁祥祐牧師 Rev. Albert Leung 0410 625 648  
國語：陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102  
英語青年：林志麟牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

**坎培拉華人基督教會**  
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH  
敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

**主日崇拜早上十時正**  
粵語、普通話、英語三堂崇拜

地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602  
電話：(02) 8123 2161  
網址：www.canberra-ccc.org  
電郵：pastorcm@canberra-ccc.org

# 阿富汗戰爭始與末

宗淑

美國與北約盟國，在阿富汗戰爭中達成反恐目標，卻在最後的撤軍環節失算，功虧一簣。

## 戰事緣何而起？

20年前，19名基地組織 (Al-Qaeda) 成員，同時劫持四架民航客機，悍然於美國本土發動自殺式系列恐怖襲擊，造成33名機組人員、213名乘客、2,731名地面平民罹難，其中1,115人的遺體仍未尋獲；史稱「911恐怖襲擊事件」，簡稱「911」。

基地組織，早被聯合國安全理事會列為世界恐怖組織之一，由沙特人拉登



(Osama Bin Laden) 於1988年成立，策劃實施主要針對美國的恐怖襲擊，包括1998年在坦桑尼亞和肯尼亞首都，以汽車炸彈襲擊美國大使館，造成美國外交人員與當地平民224人喪生、4,500餘人受傷。

拉登，亦早被美國列為通緝要犯，藏身於阿富汗。911發生後，美國要求塔利班 (Taliban) 政權交出拉登及基地組織高層被拒絕，遂在聯合國授權下，與北約盟國於2001年10月7日，對塔利班發起「持久自由軍事行動」，閃電般攻下喀布爾。

阿富汗戰爭，即是反恐戰爭。

## 撤軍決定錯了嗎？

2011年5月1日，拉登被美國海豹特戰隊 (SEAL) 擊斃；7月，美軍主力逐步撤出阿富汗。2014年12月末，美國與北約先後宣佈，結束阿富汗軍事戰鬥。2015年開啟「自由哨兵行動」，防務逐步移交阿富汗政府軍，反恐戰爭轉入尾聲。

顯然，奧巴馬總統在第二任期之末，開始改變阿富汗戰略。川普就任後，撤軍意圖明確。2020年2月29日，與塔利班在多哈簽署和平協議：如果塔利班承諾不再讓阿富汗成為恐怖分子庇護所，美國和北約即在14個月內撤軍。聯合國秘書長當即聲明讚許：今天在多哈和喀布爾所發生的一切，標誌著各方在這一領域的重要進展。

拜登上任後沿續撤軍路線。2021年3月5日，美國與塔利班重啟多哈談判；4月14日，宣佈5月1日開始最後階段撤軍；8月30日，隨著最後一架軍機起飛，美國正式結束在阿富汗的軍事存在，因911而起的反恐戰爭亦宣告結束。

分屬不同黨派之三任總統超越黨爭的共識，當符合國家利益。美國已投入阿富汗一兆美元，有比喻形容這相當於一萬架F-35戰鬥機、或76艘福特級航母、或500艘俄亥俄級核潛艇；還有珍貴的生命代價，僅美軍就有兩千多人陣亡、兩萬多人負傷！這一切換來阿富汗境內20年中未再出現成功的國際恐怖襲擊——作戰目標既已達成，撤軍理所當然。

## 誤判形勢誰之過？

但是，從CIA到五角大廈再到白宮，對阿富汗現政府與塔利班之實力的判斷都嚴重失準。6月情報評估，阿富汗政府可能在撤軍六個月內倒台；8月上旬，情報部門認為塔利班打到喀布爾至少要三個月。美國一廂情願地設想：不太可能發生塔利班完全奪權情況；阿富汗政府及其30餘萬精銳，至少可與塔利班勢均力敵一陣子，然後雙方和平協議、分割而治。

但在8月11日至13日，當美國還在與阿富汗雙方代表於多哈會談時，塔利班攻勢已如風捲殘雲。五角大廈猝不及防，急調三個步兵營約3,000兵力，增援部署在喀布爾國際機場的650名駐軍，接管空中交通管制，確保安全撤離。8月15日，塔利班攻陷首都，在任總統辭職逃亡，政府軍悉數投降。

誤判不只發生在美國。荷蘭國會批評政府錯失塔利班接管阿富汗跡象，外交部長與國防部長辭職；英國防參謀長承認，所有人都誤判了塔利班，也沒人料到阿富汗政府及其武裝這麼脆弱；德國總理坦承，誤以為還有時間，沒想到塔利班再次控制阿富汗……

事後發現的失誤，能否在事前避免發生？9月28日，美國國會將舉行問責軍方聽證會。

## 倉皇逃難錯在哪？

數以萬計懼怕塔利班的平民，抱著生存渴望湧向停機坪。人們慌不擇路，爭相擠上舷梯，甚至冒死爬上機翼而從空中墜落。恐懼下的混亂無序，給了恐怖分子可趁之機。8月26日，ISIS分支ISIS-K在機場附近發動自殺式爆炸攻擊……

劫後餘生的阿富汗人米拉德，丟失了一家人的登機文件，他恨恨地表示：「我永遠永遠都不會再踏進機場一步。該死的美國人，該死的撤軍和簽證。」帳該算在誰頭上？令米拉德作出逃離阿富汗決定的是塔利班，造成他歷劫的是發動恐攻的ISIS-K，可他痛恨、詛咒的反倒是給予了他們逃生機會的美國！

美軍維持了20年穩定但不可能永駐，阿富汗前途首先應由阿富汗人抉擇。當然，境遇之變，苦難之中，人少有勇氣審視自己的責任，更難以理性分辨恩仇善惡。事實上，人之拋棄機會，絕對多於機會拋棄人。從4月中旬美國宣佈撤軍，到8月中旬塔利班捲土重來，整整四個月，但直到絕望無可回避、逃生幾無選擇的最後關頭，人們才擁堵於機場，為一線生機你爭我奪。

人難免患得患失，以致左右了判斷力與行動力；人也自信足以審時度勢，最終卻錯失良機。9月6日，印度電視台獨家報導，在阿富汗與巴基斯坦的邊境小鎮，密密麻麻的阿富汗人攜家帶口等待過境，但巴方已經關閉了關卡。這情形再次警示我們：機會每個人都有，但許多人不知道自己曾經遇見過。深願阿富汗人民與目睹了這一切的世人，明辨善惡之源，及時為自己的人生尋到安穩歸宿。🕊

South-West Evangelical Church  
西南區基督教會

主日崇拜 (國語) 兒童主日學 (國語/英語)  
9:00-10:30

主日崇拜 (英文) 兒童主日學 (英文)  
11:00-12:30

青少年團契 - 周五晚上 7:00

地址: 4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

澳洲基督教播道會頌主堂  
Praise Evangelical Free Church of Australia  
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036  
(02) 9345 8988 http://www.efca.org.au/praise

主日崇拜: 上午十一時正 (粵)

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任: 丁振華牧師 0416-775520 ;  
電郵 richardding\_2@hotmail.com

## 十一月網上培訓課程 如何向長者關懷佈道

「展望全人護理」將於十一月舉辦《如何向長者關懷佈道》網上培訓課程，歡迎轉發並且邀請弟兄姊妹來報名。

### 以下是課程詳情：

當長者進入人生的晚期，「福音」就是送給他們最好的禮物。如何能更適切地與他們分享福音？盼望透過這課程，一起學習與交流，讓我們更有效地把福音傳遞給他們。

### 課程內容：

- (1) 長者不同階段的狀況 ( 6/11 星期六 )
- (2) 從六個失去 (Six Losses) 看長者的失落 ( 13/11 星期六 )
- (3) 向長者傳福音須知 ( 20/11 星期六 )
- (4) 探訪須知及福音難題初探 ( 27/11 星期六 )

時間：逢星期六上午 10:00-12:30

(ZOOM Meeting)

適合對象：願意向長者傳福音的弟兄姊妹

截止報名日期：30/10/2021

講員：鄺黃麗明傳道 ( 資深牧者，香港短宣中心校友，現任職老人院院牧及悉宣義務同工 )

網上報名：<https://bit.ly/HHCTraining2021>

粵語免費授課，自由奉獻

查詢：展望全人護理 (02) 7228 1369

[hopehc.org.au](http://hopehc.org.au) / [info@hopehc.org.au](mailto:info@hopehc.org.au)

詳情：<https://linktr.ee/Hopeholisticcare>

 雪梨華人宣道會希伯崙堂  
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH  
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語早堂崇拜 | 3:30pm - 粵語午堂崇拜  
9.15am - 英語早堂崇拜 | 4.00pm - 英語午堂崇拜  
11.15am - 普通話崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145  
電話：9687 1795  
電郵：[hebron@hcac.org.au](mailto:hebron@hcac.org.au) 網址：[www.hcac.org.au](http://www.hcac.org.au)

 道旺浸信會  
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 8:30am  
粵語堂崇拜 10:00am  
華語堂崇拜 11:30am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。  
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)  
Toowong Q4066  
電話：(07) 38711022  
網址：[www.toowongbc.org.au](http://www.toowongbc.org.au)  
電郵：[info@toowongbc.org.au](mailto:info@toowongbc.org.au)

# 社區短訊

資料蒐集／關公關 文字整理／莊捷

## 新冠封鎖引發「步行革命」

新冠大流行導致全國各地健身房長時間關閉，超過 10 萬澳人報名參加了健康慈善機構——澳洲心臟基金會舉辦的個人步行計劃。這一為期六週計劃的參與者，每週會通過電子郵件和簡訊收到一份適合他們健康狀況的步行計劃。在對 2,300 多參與者進行的調查發現，約 97% 的受訪者認為該計劃對他們的身體健康很重要，90% 認為該計劃對他們的心理健康很重要，65% 認為該計劃對他們的社會性很重要，約 86% 的受訪者表示該計劃幫助他們實現了登記時設定的目標，包括減肥、健身、更有動力、更有活力和自我感覺更好。完成該計劃的人中，99% 表示，他們將繼續步行或進行身體運動。

## 澳洲疫苗接種證明獲取方法

有 Medicare 卡的人，可通過 myGov 使用 Medicare 在線賬戶、手機 app 獲得接種歷史證明。即在 myGov 上選擇 Proof of COVID-19 vaccination 快速鏈接，選擇姓名後點擊查看 COVID-19 疫苗數字證書。沒有 Medicare 卡的人，也可通過提供帶有效簽證的護照或澳洲駕照，進入 myGov 上的 Proof of COVID-19 Vaccination 快速鏈接，註冊 IHI 查看。

## 澳洲將停止發放疫情補助

聯邦財長宣布，等到疫苗接種率達到 70% 到 80% 後，就會逐步停發疫情補助。當 16 歲以上成年人兩劑疫苗注射率達到 70% 以後，疫情補助將由申請後每週自動發放，變為每週必須申請一次，金額仍為 750 元。16 歲以上成年人兩劑疫苗注射率達到 80% 以後，第一週，損失工作超過 8 小時者，可拿到 450 元補助金，如果拿政府其他補助的只可拿 100 澳元補助。第二週，可拿到 320 元，拿政府其他補助的將不再有疫情補助。從第三週開始，疫情補助將徹底停止。失業者申請失業補助，才可獲得每週 320 元補助金。除此之外，給企業的專項補助也會停止。

## 新州學生返校時間提前

新州政府決定將返校時間提前一週，具體的安排為：學前班、1 年級和 12 年級學生從 10 月 18 日起返校；2 年級、6 年級以及 11 年級將於 10 月 25 日返校，其餘學生將從 11 月 1 日起恢復線下課程。所有教師都必須接種兩劑疫苗才允許回到教室。

## 澳洲 TGA 認可中國科興疫苗

澳洲醫藥用品管理局 (TGA) 表示認可中國科興控股生物技術研發的新冠病毒疫苗 (Sinovac)，以及印度血清研究所生產的阿斯利康疫苗 (Covishield)，但並未批准它們在澳大利亞用於疫苗接種。TGA 此前已批准四款疫苗在澳洲使用，包括輝瑞疫苗、阿斯利康疫苗、莫德納疫苗，以及強生疫苗。當澳洲重開國際邊境，所有經已完成接種兩劑上述六款疫苗其中一種疫苗的人士，返回澳洲後可無需接受酒店檢疫，在家進行七天自我隔離即可。

## 新州州長辭職

新州州長 Gladys Berejiklian 在澳洲反貪腐機構 ICAC 宣布，將調查其未能披露與前議員 Daryl Maguire 的秘密關係，是否破壞了公眾信任或鼓勵腐敗行為的發生後，發佈辭職信息。對外公佈辭職的主要原因是，不確定廉政公署的調查將進行多久，出於對公眾的尊重，以及怕耽誤新州疫苗和經濟發展，只能無奈辭職。她將會在新州自由黨選出新的領袖以後離開議會。目前，新任州長佩洛德 Dominic Perrotte 已經上任。佩洛德之前擔任新州財長，今年 39 歲，是新州歷來最年輕的州長。

## 澳洲將重開國境

總理莫里森宣佈，只要接種率達到 80%，11 月就將重開國境。新州預計將成為全澳首個取消國際旅行禁令的地區。屆時，接種了兩劑 TGA 批准疫苗的人能夠離開澳大利亞，並在返回時在家中隔離 7 天。三類人群將優先被允許入境，包括公民及澳洲 PR、技術移民、國際留學生。入境隔離政策將和疫苗接種情況相關。完全接種 TGA 認證疫苗的公民和 PR 將被允許居家隔離 7 天，未完全接種疫苗的澳洲人，將仍被要求接受 14 天酒店隔離。

 **宣道會樂思堂**  
Rhodes Alliance Church

**普通話/粵語崇拜**  
**每週六下午 5:00-6:30**

地址：Rhodes Community Centre,  
63 Blaxland Road, Rhodes

**電話：0490 508 198**  
**電郵：rhodes@rac.org.au**

 **基督教當威長老會中文堂**

**成人主日崇拜(華語): (附有兒童主日學)**  
**逢星期日早上 9 時至 10 時 30 分**

聚會地點: 684 Elgar Road, Box Hill North 3129

義務牧師: 鍾富力牧師(0426 732 069)  
部分時間傳道: 張少珊傳道(0438 989 960)

電郵: donvale.chinese.pc@gmail.com



# 頑皮小可愛 行為漸進步

福建省三台永明鎮的這座泥房子，我們已是第二次踏足其間。杜辰患胃病的祖父去年已向民政局求助，希望把孫兒送到兒童村生活。由於杜辰年紀太小，我們探訪後，建議多等一年再報名。



今年，我們看到杜辰已長高了，膚色也黑了，原來他祖父要做切除大部分胃組織的手術，在過往一年，沒有送孫兒到幼兒園上學。孩子整天在家裡家外，活蹦亂跳，祖父也無法管他，因為家裡還有患腦癱的曾祖父要照顧。

因此，祖父為孫兒申領國家的低保戶津貼，希望可以幫補家計。據杜辰祖父稱，杜辰父母在孩子出生那年，因犯刑事案而被長期監禁在山東的監獄。

杜辰自小缺乏父愛母愛，跟隨祖父生活，活潑好動但缺乏自信，聲音微弱。現時，他加入了兒童之家這個大家庭，每樣事物對他來說，都是新鮮好玩的。他上學不懂課堂規矩，隨意與同桌孩子談話，每天都被老師投訴，老師看到他玩電線、爬窗子，放學時向我們的愛心家長投訴，要求嚴格管治這個孩子，否則日後會生意外或悲劇。

照顧他的愛心家長，費盡心思教育他什麼是好行為、壞行為，什麼東西不能碰也不能摸。當他犯錯時，都會給他一次改過的機會，如再犯同樣的錯誤，就要自己承受後果，例如罰拔草、停電影、停活動等等。

其實，杜辰是一個乖巧的孩子，每當擁抱他，講故事給他聽時，他那雙小小的眼睛笑咪咪的。問他故事內容，他都搶著回答；答對了，那期待被人肯定、誇讚的表情，實在可愛！院長和訓導老師，與他立下「九月計劃」之約，告訴他哪些是好行為，持續守這些好行為，月底就能領獎（日記本及筆）。立約已一週，他的行為表現已受控制。期望他在兒童之家，成為一個品學兼優的好孩子！

親愛的讀者：若您有心支持角聲中國特困兒童事工，善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC- 中國兒童之家事工，PO Box 6484, North Ryde, NSW 2113。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 [alice.cchc@gmail.com](mailto:alice.cchc@gmail.com) 或逕寄以上郵箱。謝謝！願上帝賜福與您！

## 咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

請在適合的□內加上：

願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$\_\_\_\_\_。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：\_\_\_\_\_

信用卡號：\_\_\_\_\_

有效期至：\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年；

CVN（卡背最後的 3 個數字）\_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_

簽署日期：\_\_\_\_\_

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。